

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 50 (1932)
Heft: 151

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Freitag, 1. Juli
1932

Berne
Vendredi, 1^{er} juillet
1932

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — L^{re} année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N^o 151

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Règle des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N^o 151

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / A.-G. Grand Hotel
National Luzern. / Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Bilans de sociétés an-
onymes. — Bilanci di società anonime.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Arrêté n^o 7 du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations. / Avis du
Département fédéral de l'économie publique relatif à l'entrée en vigueur des mesures
de contingentement concernant le sucre, le charbon, les carburants, le malt et les
lubrifiants. / Kontingentierungsabkommen mit Frankreich. — Arrangement franco-suisse
relatif à l'application des contingentements. / Dänemark: Zolltarif. / Adressierung
von Korrespondenzen an die Gesandtschaften und Konsulate. — Correspondances
destinées aux légations et consulats de Suisse à l'étranger. / Internationaler
Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux. / Postcheckverkehr,
Beiträge. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst:

1 Inhaberoobligation Serie B, Nr. 5612, per Fr. 500. — mit Coupons per
3. September 1932 u. ff., ausgestellt von der Allgemeinen Aargauischen
Erspariskasse in Aarau, als Schuldnerin, lautend.

An den Inhaber des vorgenannten Wertpapiers ergeht gemäss Art. 851
O. R. die öffentliche Aufforderung, dasselbe binnen 3 Jahren, d. h. bis
25. Juni 1935, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst dieses Papier
als nichtig und kraftlos erklärt wird. (W 287)

Aarau, den 22. Juni 1932.

Bezirksgericht.

Der unbekannte Inhaber der Lebensversicherungspolice V. C. Nr. 269523
der Schweiz. Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, lautend auf den Na-
men des R. Meng, wird aufgefordert, diese Police dem unterfertigten Amt
innert einem Jahre, seit der ersten Publikation dieser Verfügung, vorzu-
legen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (W 550)

Zuoz, 15. Dezember 1931.

Kreisamt Oberengadin.

Der unbekannte Inhaber der Obligation Nr. 380 der Engadiner Aktien-
brauerei in Celerina, lautend auf den Namen der Erben R. Schroepfer, in
Ponte, wird hiermit aufgefordert, diesen Titel innert der Frist von 3 Jahren
à dato dem unterzeichneten Amte vorzulegen.

Bei unbenutztem Ablauf der Frist wird jetzt schon für dann der ge-
nannte Titel samt Coupons für kraftlos erklärt.

Auf diesem Titel ist ein vorläufiges, amtliches Zahlungsverbot erlassen.
Zuoz, den 19. Dezember 1931. (W 556)

Für das Kreisamt Oberengadin:
Der Kreispräsident: Chr. Zender.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1932. 27. Juni. Unter der Firma Glasimport-Aktiengesellschaft (Impor-
tation de Verres et Glaces Société Anonyme) (Glas Import Company Li-
mited) (Importo di Vetri e Cristalli Società Anonima) hat sich, mit Sitz in
Zürich und auf unbeschränkte Dauer, am 20. Juni 1932 eine Aktien-
gesellschaft gebildet. Sie bezweckt die Uebernahme von Vertretungen
für sämtliche Glassorten, sowie deren Import und den Handel mit solchen,
sie kann sich auch an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Aktien-
kapital beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende
Aktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das
Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann daneben noch
weitere Publikationsorgane bestimmen. Der Verwaltungsrat, dessen Mitglie-
derzahl die Generalversammlung bestimmt, vertritt die Gesellschaft nach
ausen; er bestimmt diejenigen Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen,
welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen und setzt die Art und Form
der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zu-
zeit Hans Brunner, Baumeister, von und in Zürich. Als Direktor, ebenfalls
mit Einzelunterschrift, ist ernannt: Ernst Spörri, Kaufmann, von Wald (Zch.),
in Zürich. Geschäftslokal: Schanzengraben 23, Zürich 1.

Alkoholfreie Unternehmen. — 27. Juni. Genossenschaft
Orange, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 203 vom 2. September 1931, Seite 1900),
Betrieb von alkoholfreien Unternehmen jeder Art usw. Das Geschäftslokal
dieser Genossenschaft ist nach Weststrasse 43, Zürich 3, verlegt.

Wachstuch, Ledertuch, Kautschuk. — 27. Juni. Die Firma
Sallys Elsohn, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 176 vom 31. Juli 1930, Seite
1613), Wachstuch, Ledertuch und Kautschuk en gros, ist infolge Aufgabe des
Geschäftes erloschen.

27. Juni. Karl Friedrich Schiller und Fr. Klara Franziska Schiller,
beide von Zürich, in Zürich 6, haben unter der Firma Schiller & Cie., An-
zeigen- und Verlagsgesellschaft, in Zürich 6, eine Kommanditgesellschaft
eingegangen, welche am 1. Juni 1932 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt
haftender Gesellschafter ist Friedrich Schiller, und Kommanditistin ist Fr. Klara
Schiller mit dem Betrage von Fr. 500. Annoncen-Expedition; Verlags-
geschäfte jeder Art; Reklameberatung; Kornhausstrasse 53.

Küchen-Schneidmaschinen. — 27. Juni. August Bodmer, in
Zürich 3, und Ernst Bodmer, in Zürich 6, beide von Zürich, haben unter der
Firma Gebr. Bodmer, in Zürich 3, eine Kollektivgesellschaft eingegangen,
welche am 20. Juni 1932 ihren Anfang nahm. Vertretungen in Küchen-
Schneidmaschinen, Aegertenstrasse 36.

Strumpfwaren, Handschuhe usw. — 27. Juni. Rudolf
Schreier, in Zürich 2, und Samuel Jacobsohn, in Zürich 6, beide von Zürich,
haben unter der Firma R. Schreier & Co., in Zürich 4, eine Kommandit-
gesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1932 ihren Anfang nimmt. Unbe-
schränkt haftender Gesellschafter ist Rudolf Schreier und Kommanditär ist
Samuel Jacobsohn mit dem Betrage von Fr. 1000. Fabrikation von und Handel
in Strumpfwaren, Handschuhen und verwandten Artikeln, Schön-
thalstrasse 6.

Elektrotechn., radiotechn. Artikel usw. — 27. Juni.
Carl Guido Stiekel, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 7, und die Firma
«Baumann, Koelliker & Cie. Aktiengesellschaft für elektrotechnische Indus-
trie», in Zürich, haben unter der Firma Carl Stiekel & Co., in Zürich 1,
eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1932 ihren
Anfang nehmen wird. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist: Carl Guido
Stiekel, und Kommanditistin ist die Firma «Baumann, Koelliker & Cie.
Aktiengesellschaft für elektrotechnische Industrie» mit dem Betrage von
Fr. 5000. Vertrieb von elektro-, speziell radiotechnischen, kinematographi-
schen und verwandten Artikeln, Sihlstrasse 37.

Corsetts usw. — 27. Juni. Inhaberin der Firma Frau Emilie
Essers, in Küsnacht, ist Frau Emilie Essers gesch. Benninger, von Freien-
stein, in Küsnacht. Fabrikation und Handel in Corsetts und ähnlichen Ar-
tikeln; Dorfstrasse 20.

Pinself., Schreibwaren. — 27. Juni. Inhaber der Firma Ludwig
Dreyman, in Zürich 8, ist Ludwig Dreyman, deutscher Staatsangehöriger,
in Zürich 8. Vertretungen in Pinseln und Schreibwaren, Dufourstrasse 63.

Elektromotoren. — 27. Juni. Die Firma Dr. Otto Keller, in
Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 298 vom 22. Dezember 1931, Seite 2737), Vertretung
der Firma Schorch-Werke A.-G., in Rheydt (Elektromotoren), ist infolge
Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma Gesellschaft Sonnenberg-
strasse in Liq., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 47 vom 26. Februar 1932, Seite
486), Verschaffung gesunder und preiswerter Wohnungen usw., hat die Liqui-
dation beendet. Diese Firma wird daher gelöscht.

27. Juni. Aktiengesellschaft Patentbank, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 26
vom 1. Februar 1927, Seite 177). Die Gesellschaft besteht faktisch nicht
mehr, und nachdem keine Aktiven und Passiven vorhanden sind, wird die
Firma mit Ermächtigung der kant. Aufsichtsbehörde vom 9. Mai 1932 im
Handelsregister gelöscht.

27. Juni. Escher Wyss Maschinenfabriken Aktiengesellschaft, in Zürich
(S. H. A. B. Nr. 101 vom 2. Mai 1932, Seite 1054). Hans Gut, bisher Präsi-
dent, ist nunmehr Mitglied des Verwaltungsrates. Neu wurden in den Ver-
waltungsrat gewählt: Theodor Wolfensberger, Bankdirektor, von Mönchaltorf,
in Zürich, als Präsident; Dr. ing. h. c. Heinrich Edward Gruner, Zivil-
Ingenieur, von Basel, in Basel; Max Müller-Koller, Kaufmann, von und in
Zürich, und Emil Payot, Direktor, von Corcelles/Concise, in Basel, als
weitere Mitglieder. Der Präsident und die beiden Mitglieder Hans Gut und
Dr. Alfred Böckli zeichnen unter sich oder mit den übrigen Unterschriften-
berechtigten zu zweien kollektiv. Die übrigen Verwaltungsratsmitglieder
führen die Firmaunterschrift nicht.

Käseexport, Butterhandlung. — 27. Juni. Die seit 20. Ok-
tober 1926 im Handelsregister des Kantons St. Gallen mit Sitz in Gossau
eingetragene, seit 1. Oktober 1926 bestehende Kommanditgesellschaft unter
der Firma A. Huber & Co. (S. H. A. B. Nr. 286 vom 8. Dezember 1931,
Seite 2623), unbeschränkt haftender Gesellschafter: Adolf Huber, von Gon-
ten, in Mailand; Kommanditär mit einer Kommanditeinlage von Fr. 500
Henri Tuetsch, von Tägerwilen (Thurgau), in Interlaken, hat ihren Sitz nach
Zürich 1 verlegt. Die Firma erteilt Einzelprokura an den Kommanditär
Henri Tuetsch; dagegen ist die Prokura des Jakob Sieher erloschen. Käse-
Export und Butterhandlung en gros, Tiefenhof 8.

Internationale Reklameunternehmung. — 28. Juni.
Lintas Limited, London, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1 (S. H. A. B.
Nr. 29 vom 6. Februar 1931, Seite 246), Betrieb einer internationalen Re-
klameunternehmung. In der Generalversammlung der Aktionäre vom 3. Mai
1932 wurde als weiteres Mitglied in den Verwaltungsrat dieser Gesellschaft
gewählt: Bruno Warren Randolph, Kaufmann, Bürger der U. S. A., in Berlin
C2. Ivor Cooper wohnt jetzt in Stanmore (Middlesex, England), und James
Ashworth Truesdale in Beckenham (Kent, England), beide bisherige Ver-
waltungsratsmitglieder.

Zahnärztliche Spezialitäten. — 28. Juni. Gebr. de Trey, Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 60 vom 12. März 1932, Seite 613), Fabrikation von und Handel in zahnärztlichen Spezialitäten usw. Alexander Kopp ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. An seiner Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: August Thormeyer, Kaufmann, von Carouge (Genf), in Mailand. Der Genannte führt die Firmaunterschrift nicht.

28. Juni. Sennereigenossenschaft Schwandelbach, Lipperschwendi, Seewald und Umgebung, in Bauma (S. H. A. B. Nr. 257 vom 1. November 1928, Seite 2082). Heinrich Pfenniger ist aus dem Vorstände ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt: Heinrich Rüegg, Landwirt, von Bauma, in Lütis-Bauma. Präsident und Aktuar führen zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

Mercerie, Bonneterie, Tricoterie. — 28. Juni. Die Firma Emanuel Winterhalder-Hafner, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 139 vom 3. Juni 1921, Seite 1117), Mercerie, Bonneterie und Tricoterie, erteilt Einzelprokura an Frau Elisabeth Winterhalder geb. Hafner, von und in Zürich. Der Firmainhaber Emanuel Winterhalder-Hafner ist nunmehr Bürger von Zürich.

28. Juni. Die Firma Verkehrsverlag A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 145 vom 24. Juni 1932, Seite 1553), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach: St. Peterstrasse 20, Zürich 1.

Textilwaren. — 28. Juni. Die Firma M. Gutmann, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 86 vom 15. April 1926, Seite 678), Agentur, Kommission in Textilwaren und verwandten Artikeln, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach: Anwandstrasse 51, Zürich 4.

28. Juni. Der Inhaber der Firma Horn, Kaufhaus, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 243 vom 16. Oktober 1924, Seite 1708), Kurzwaren und Quincailerie en gros, wohnt nunmehr in Zürich 2.

Südfürchte, Gemüse, Spezereien usw. — 28. Juni. Inhaber der Firma Jakob Käser, in Wald, ist Jakob Käser, von Oberflachen (Aargau), in Wald. Handel in Südfürchten, Gemüse und Spezereien, Liegenschaften-Vermittlung; an der Töstalstrasse, zum St. Gotthard.

Agenturen. — 28. Juni. Die Firma Georg Gladbach, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 285 vom 4. Dezember 1924, Seite 1983), Agenturen, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach: Hochstrasse 48, in Zürich 7.

Lebensmittel. — 28. Juni. Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der kant. Aufsichtsbehörde vom 16. Juni 1932:

Inhaber der Firma Karl Strasser, in Zürich 6, ist Karl Strasser, von Wangen a. A., in Zürich 6. Vertretungen in Lebensmitteln. Kornhausstrasse Nr. 9.

Nährmittel. — 28. Juni. Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der kant. Aufsichtsbehörde vom 16. Juni 1932:

Nachdem sich ergeben hat, dass die Löschung der Firma Weibel & Neef, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 93 vom 22. April 1932, Seite 978), Fabrikation von Nährmitteln; Kollektivgesellschaft: Charles Wilhelm Weibel und Elisabeth Neef, vorzeitig, d. h. vor vollständig durchgeführter Liquidation veranlasst worden ist, wird diese Löschung annuit widerrufen. Die Firma besteht weiter wie vor der Löschung.

28. Juni. Unter der Firma G. P. Filmgesellschaft hat sich, mit Sitz in Zürich, am 3. Juni 1932 eine Genossenschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Herstellung und der An- und Verkauf von Filmen. Die Genossenschaft kann auch Immobilien und Hypotheken erwerben, verwalten und veräußern und alle Geschäfte tätigen, die mit dem Zwecke der Genossenschaft direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 500. Als Mitglieder der Genossenschaft können vom Vorstand auf schriftliche Anmeldung hin sowohl physische als auch juristische Personen aufgenommen werden. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilschein zu Fr. 500 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Die Uebertragung von Anteilscheinen geschieht durch Zession unter gleichzeitiger Anzeige an den Vorstand und unterliegt einer Gebühr von Fr. 5 pro Anteilschein zu Händen der Genossenschaft, sofern der Erwerber nicht bereits Mitglied der Genossenschaft ist. Die Uebertragung von Anteilscheinen unterliegt der Zustimmung des Vorstandes. Mit der gültigen Uebertragung aller Anteilscheine, bzw. mit der Aufnahme des Erwerbers als Mitglied der Genossenschaft, erlischt die Mitgliedschaft des Betreffenden; im übrigen kann jeder Genossenschafter zu beliebiger Zeit aus der Genossenschaft austreten. Geschieht der Austritt aber nicht unter gleichzeitiger gültiger Uebertragung der betreffenden Anteilscheine, so verliert der Austretende seine Ansprüche an das Genossenschaftsvermögen. Das Geschäftsjahr endigt jeweils mit 30. Juni (erstmal mit 30. Juni 1933). Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Die Abschreibung am Inventar liegt im freien Ermessen der Generalversammlung; dieselbe beschliesst auch über die Verwendung des erzielten Reingewinnes. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand von 1—8 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; bei einem mehrgliedrigen Bestande des Vorstandes bestimmt die Generalversammlung die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Besteht der Vorstand aus nur einer Person, so führt dieselbe Einzelunterschrift. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Gabriel Pascal, Kaufmann, ungarischer Staatsangehöriger, in Paris, Präsident; Adolf Hawelski-Boettcher, Kaufmann, von und in Zürich, Vizepräsident; und Heinrich Hildebert Suremann, Commis, von Mönchaltorf, in Zürich, Aktuar. Die beiden Erstgenannten führen Einzelunterschrift namens der Genossenschaft. Geschäftslokal: Löwenstrasse 55, Zürich 1.

Optische Artikel. — 28. Juni. Der Inhaber der Firma Max Felder, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 293 vom 10. November 1920, Seite 2190), Handel in optischen Artikeln, ist nunmehr Bürger von Zürich und wohnt in Zürich 4.

Ingenieurbureau. — 28. Juni. In der Kommanditgesellschaft unter der Firma R. Albrecht & Co., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 214 vom 12. September 1928, Seite 1760), Ingenieurbureau für Eisenbau, ist die Prokura des Arthur Kündig erloschen.

28. Juni. Gartenbau-Genossenschaft Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 239 vom 14. Oktober 1931, Seite 2193). Johann Haldemann ist aus dem Vorstände ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Rudolf Streuli, bisher Aktuar, ist nunmehr Kassier und führt in dieser Eigenschaft mit dem Präsidenten oder dem Geschäftsleiter Kollektivunterschrift je zu zweien.

28. Juni. Landw. Konsumgenossenschaft Rafz, in Rafz (S. H. A. B. Nr. 92 vom 20. April 1928, Seite 782). Johann Schweizer ist aus dem Vor-

stand dieser Genossenschaft ausgetreten; seine Unterschrift wird gelöscht. An dessen Stelle wurde gewählt: August Kramer, Landwirt, von und in Rafz, Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar kollektiv zu zweien.

28. Juni. «Union» Schweizerische Briket-Import-Gesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 279 vom 28. November 1929, Seite 2351). Gustav Emil Bürke ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Carl Fuhrer ist nunmehr Vizepräsident und neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Johann Walter Hirter, Kaufmann, von und in Bern. Der Genannte führt die Firmaunterschrift nicht.

28. Juni. Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1932, Seite 35). Otto Alder ist aus dem Verwaltungsrat dieser Aktiengesellschaft ausgeschieden. Die Unterschrift von Direktor Hans Escher ist erloschen.

Seifenhandlung. — 28. Juni. Die Firma Willi Frauendiener, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 121 vom 20. Mai 1930, Seite 1117), Seifenhandlung, wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Manufakturwaren, Vorhänge. — 1932. 27. Juni. Die Firma Joseph Dobruschin, Manufakturwaren und Vorhänge, in Bern (S. H. A. B. Nr. 42 vom 20. Februar 1923, Seite 357), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Eisenwaren, Werkzeuge usw. — 27. Juni. Otto Zaugg, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Bern, Eisenwaren, Werkzeuge, Maschinen etc. (S. H. A. B. Nr. 55 vom 9. März 1931, Seite 498). Aus dem Verwaltungsrat sind Jakob Troesch (bisher Präsident), Marcel Francillon (bisher Vizepräsident) und Karl Grütznier (bisher Sekretär) ausgeschieden; deren Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Otto Zaugg. Er zeichnet, wie bisher, kollektiv mit einem der übrigen kollektiv Zeichnungsberechtigten, zurzeit einzig noch Otto Tanner.

Registrier- und Kontrollkassen. — 28. Juni. Die Firma Alfred Bodler, in Bern, Handel und Vertretung in Registrier- und Kontrollkassen (S. H. A. B. Nr. 127 vom 2. Juni 1927, Seite 1011), verzeigt als neues Geschäftslokal: Engeriedweg 5.

28. Juni. Käseigenossenschaft Oberbottigen, in Oberbottigen (Gemeinde Bern-Bümpliz) (S. H. A. B. Nr. 100 vom 2. Mai 1925, Seite 762). Aus dem Vorstand sind Albert Bigler (bisher Präsident) und Adolf Kormann (bisher Vizepräsident und Kassier) ausgeschieden. Ihre Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Es wurden neu gewählt: als Präsident: Ernst König, von Wiggiswil, Landwirt, und als Vizepräsident und Kassier: Albert Affolter, von Lyss, Landwirt, beide in Oberbottigen (Gemeinde Bern-Bümpliz). Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Sekretär (gegenwärtig Fritz Marthaler).

Schlosserei. — 28. Juni. Die Einzelfirma Rudolf Frauchiger, Bau- und Kunstschlosserei, in Bern (S. H. A. B. Nr. 115 vom 21. Mai 1931, Seite 1099), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Die Aktiven und Passiven gehen gemäss Bilanz mit Inventar per 20. Mai 1932 an die Firma «Rudolf Frauchiger Aktiengesellschaft» über.

Unter der Firma Rudolf Frauchiger, Aktiengesellschaft (Rudolf Frauchiger Société anonyme) hat sich, mit Sitz in Bern, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet, gestützt auf die Statuten vom 21. Juni 1932. Ihr Zweck ist die künftige Uebernahme und der Weiterbetrieb der bisherigen Einzelfirma «Rudolf Frauchiger», Bau- und Kunstschlosserei, in Bern. Ferner kann sie weitere, ihrem Geschäftszwecke dienende Betriebe errichten (Eisenbau, Zentralheizungen, sanitäre Installationen, Spenglerei etc.) und sich an Unternehmungen verschiedenster Art beteiligen oder sie käuflich erwerben und direkt oder indirekt betreiben. Sie ist berechtigt, Liegenschaften zu erwerben und zu verwalten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 70,000 und ist eingeteilt in 140 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von Rudolf Frauchiger in Bern das von ihm unter seiner Firma «Rudolf Frauchiger» betriebene Geschäft mit allen Aktiven und Passiven, gemäss Bilanz mit Inventar per 20. Mai 1932; die Aktiven betragen Fr. 163,216.44 und die Passiven Fr. 113,216.44. Der Uebernahmepreis von Fr. 50,000 wird bezahlt durch Uebergabe von 100 voll liberierten Gesellschaftsaktien an Rudolf Frauchiger. Die Bekanntmachungen erfolgen in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern, zurzeit aus: Rudolf Frauchiger, von Eriswil, Schlossermeister, in Bern, als Präsident (gleichzeitig Geschäftsleiter); Hermann Schwabe, von Schelten, Kaufmann, in Bern; Paul Tschanz, von Ausserbirrmoos, Techniker, in Bern, und Ernst Frauchiger, von Eriswil, Installateur, in Bern, als Mitglieder. Der Geschäftsleiter zeichnet einzeln, die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien. Domizil: Elisabethenstrasse 51.

Bureau de Courtelary

Horlogerie. — 27. juin. La raison sociale Rossel, Nicolet et Cie, en liquidation, fabrication, achat et vente d'horlogerie, à Tramelan-dessus (F. o. s. du c. du 21 janvier 1932, n° 16, page 163), est radiée, sa liquidation étant terminée.

Bureau Interlaken

Milchhandlung. — 28. Juni. Inhaber der Einzelfirma Kaspar Thöni, in Brienz, ist Kaspar Thöni, von und in Brienz. Milchhandlung.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

28. Juni. Aus dem Vorstand der Käseigenossenschaft Kapfischwand, mit Sitz auf Kapfischwand, Gemeinde Eggwil (S. H. A. B. Nr. 147 vom 26. Juni 1928, Seite 1257), sind ausgeschieden der Präsident Fritz Wyss und der Vizepräsident und Kassier Karl Lehmann. Deren Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden neu gewählt: als Präsident: Fritz Stucki, von Röttenbach i. E., Landwirt auf Kapfischwand, Eggwil, und als Vizepräsident und Kassier: Johann Lehmann, Landwirt auf dem Schweissberg, von und zu Eggwil. Dieselben zeichnen namens der Genossenschaft mit dem Sekretär oder unter sich kollektiv je zu zweien.

Bureau de Moulrier

Réveils-matin, bibles, sculptures, etc. — 28. juin. Le chef de la raison individuelle Ernest Hulliger, à Court, est Ernest Hulliger, de Heimiswil, à Court. Vente de réveils-matin, commerce de montres, commerce de bibles, sculptures sur bois, etc.

Bureau de Porrentruy

Tissus, confections, etc. — 16 juin. La société en nom collectif **Eca- bert & Cie, en liquidation**, tissus, confections, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 29 septembre 1930, n° 227, page 1982), est radiée, la liquidation de la société étant terminée.

Glarus — Glaris — Glarona

Finanzierung von Unternehmen der Filmindustrie usw. — 1932. 27. Juni. Aus dem Verwaltungsrat der **«Vox» Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 47 vom 27. Februar 1931), ist das Mitglied Rechtsanwalt Dr. Konrad Bloch, in Zürich, zurückgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Rechtsanwalt Dr. Walter Keller-Staub, von Winterthur, in Zürich. Derselbe führt Einzelnunterschrift für die Gesellschaft.

28. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Verwaltungsgesellschaft Jorml A. G.**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 74 vom 29. März 1930 und Nr. 272 vom 21. November 1931), hat in ihrer Generalversammlung vom 7. Juni 1932 die Vollausschüttung des Aktienkapitals von Fr. 30.000 festgestellt. § 3 der Statuten lautet nunmehr: «Das Aktienkapital beträgt Fr. 30.000 und ist eingeteilt in 300 Aktien zu Fr. 100, welche auf den Namen lauten und voll einbezahlt sind.»

28. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Verwaltungsgesellschaft Legra A. G.**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 98 vom 29. April 1930 und Nr. 272 vom 21. November 1931), hat in der Generalversammlung vom 7. Juni 1932 die Vollausschüttung des Aktienkapitals von Fr. 50.000 festgestellt. § 3 der Statuten lautet nunmehr: «Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000 und ist eingeteilt in 500 Aktien zu Fr. 100, welche auf den Namen lauten und voll einbezahlt sind.»

28. Juni. Laut Statuten vom 25. Juni 1932 ist, mit Sitz in Glarus, unter der Firma **Neue Gesellschaft für Minen und Bergwerke (Compagnie nouvelle des mines et minières)**, eine Aktiengesellschaft von unbeschränkter Dauer gegründet worden. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung, sei es in eigenem Namen, sei es im Namen eines Dritten, für eigene Rechnung oder für Rechnung Dritter, an Gesellschaften, Genossenschaften, Unternehmungen, kaufmännischen, finanziellen, industriellen Operationen und namentlich an Gesellschaften, welche die Ausbeutung von Minen und Bergwerken bezwecken. Zur Erfüllung dieses Zweckes kann die Gesellschaft Eigentum und Besitz an beweglichen und unbeweglichen Sachen erwerben und veräußern. Sie ist überhaupt zu allen Operationen ermächtigt, welche sich direkt oder indirekt auf den Geschäftszweck beziehen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 510.000, eingeteilt in 1020 Aktien zu Fr. 500, welche bar gezeichnet und vollständig einbezahlt sind. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Die Gesellschaft ist befugt, eine durch 5 teilbare Zahl Aktien in einem einheitlichen Titel zusammenzufassen. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied Dr. jur. Otto Kubli, Rechtsanwalt, von Netstal, in Glarus, welcher die rechtsverbindliche Einzelnunterschrift führt, und bei welchem sich auch das Rechtsdomizil befindet. Postgasse.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

Travaux publics. — 1932. 28. juin. François Eugène, fils de Hermann Losinger, de Berthoud, ingénieur dipl. E. P. F., à Berne, Max fils d'Ernest Masshardt, ingénieur dipl. E. P. F., de et à Berne, et Ernest Studer, fils de Robert, de Gondiswil, technicien, à Berthoud, ont constitué à Fribourg, sous la raison sociale **Losinger & Cie**, une société en commandite qui commence par son inscription au registre du commerce. François-Eugène Losinger est seul associé indéfiniment responsable; Max Masshardt et Ernest Studer commanditaires pour une somme de fr. 20.000 chacun. La société confère procuration avec signature individuelle à Max Masshardt et Ernest Studer prénommés. Entreprise de travaux publics. Bureaux: Schoenberg n° 20.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Lebern

Früchteentsteinungsapparate. — 1932. 28. Juni. Inhaber der Firma **Julius Kaufmann**, in Langendorf, ist Julius Kaufmann, Theodor sel., von und in Langendorf. Verkauf und Vertrieb von Früchteentsteinungsapparaten eigener Erfindung. Gebäude Nr. 92.

Bureau Stadt Solothurn

Wirtschaft. — 28. Juni. Inhaberin der Einzelfirma **Elise Kästli-Marti**, in Solothurn, ist Elise Kästli-Marti geb. Oberbühler, in Gütertrennung lebende Ehefrau des Rudolf Kästli, von Sumiswald, in Solothurn. Wirtschaftsbetrieb. Restaurant zur «Blume», Schmiedengasse Nr. 5.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

1932. 25. Juni. Die Firma **A. Gähwyler, Rideaux**, Verkauf von gestickten Rideaux und Englisch Tüllen, in Rüthi (S. H. A. B. Nr. 286 vom 6. Dezember 1917, Seite 1907), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die neue Firma «A. Gähwyler's Erben».

Maria Adela Gähwyler geb. Blatter, Maria Klothilda Gähwyler, Maria Louisa Gähwyler, Maria Adela Gähwyler, Paul Joseph Gähwyler, alle von Kirchberg, in Rüthi (letztere drei weil minderjährig vertreten durch deren Beistand: Josef Huber-Blatter, in Altstätten), haben unter der Firma **A. Gähwyler's Erben**, in Rüthi, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 13. April 1932 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «A. Gähwyler, Rideaux». Maria Adela Gähwyler-Blatter führt für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelnunterschrift ausschließlich allein. Fabrikation und Handel in Vorhängen aller Art, sowie in den entsprechenden Stoffen und Zutaten für diesen Artikel.

Geschäfte der Heizungsbranche. — 25. Juni. **Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft**, mit Hauptsitz in Winterthur und Zweigniederlassung in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 41 vom 19. Februar 1932, Seite 423). Die Prokura des Hermann Brennwald ist erloschen.

25. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma **Kartell christlich-sozialer Arbeitervereine von Gossau & Umgebung**, mit Sitz in Gossau (S. H. A. B. Nr. 98 vom 29. April 1930, Seite 912), hat in der Generalversammlung der Genossenschaft vom 23. November 1931 ihre Statuten teilweise revidiert. Dabei wurde die Firma abgändert in **Kartell christlichsozialer Vereine von Gossau und Umgebung**. Mitglied der Genossenschaft kann werden: jede christliche

Gewerkschaft, jeder Standesverein und weitere Institutionen mit christlich-sozialen Grundsätzen. Der schriftlichen Anmeldung beim Vorstand sind die Statuten beizulegen. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Delegiertenversammlung; b) der Kartellvorstand; c) die Handelskommission, und d) die Rechnungskommission. Der Kartellvorstand besteht aus 9 Mitgliedern. Der dreigliedrigen Handelskommission untersteht der Kartellhandel. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen: a) der Präsident des Kartellvorstandes kollektiv mit Aktuar oder Kassier; b) der Präsident der Handelskommission kollektiv mit Verwalter oder Aktuar derselben. Aus der bisherigen Kommission sind ausgeschieden Josef Denking, Präsident, Franz Lampert, Aktuar, Oskar Keller, Gerold Germann, Beda Oberwiler und Josef Seiler; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Zurzeit gehören dem Kartellvorstand an: Josef Klaus, Steuerkommissär, von Kirchberg, Präsident; Paul Keller, Textilarbeiter, von Waldkirch, Aktuar; Michael Bless, Verwalter, von Flums, Kassier (bisher); Johann Hofstetter, Heizer, von Wildhaus, Vizepräsident (bisher); August Giger, Chauffeur, von Quarten; Franz Steinmeier, deutscher Staatsangehöriger, Bürstenholzschneider; Johann Schöbi, Lehrer, von Berneck; Paul Brader, Kaplan, von Kaltbrunn, und Augusta Bomberger, Näherin, von Bütschwil (bisher); sämtliche in der Gemeinde Gossau wohnhaft. Der Handelskommission gehören an: der bisherige Präsident der Kommission: Josef Denking, Typograph, von St. Petrzell, Präsident; Michael Bless, Verwalter, und Josef Klaus, Aktuar; letztere beiden Mitglieder des Kartellvorstandes; alle drei in Gossau.

Confiserieartikel. — 27. Juni. Inhaber der Firma **Arnold Grossmann**, in St. Aden b. Rorschach (Gemeinde Thal), ist Arnold Kaspar Grossmann, von Hönegg (Zürich), in St. Aden. Fabrikation und Handel in Confiserieartikeln; z. Restaurant Neueck.

Käserci, Schweinemast. — 27. Juni. **Albert Scherrer's Erben**, Käserci und Schweinemast, in Untereggen (S. H. A. B. Nr. 91 vom 21. April 1926, Seite 724). Josef Scherrer und Albert Scherrer sind nunmehr volljährig.

27. Juni. Der Verein unter der Firma **Kur- & Verkehrsverein Ragaz**, mit Sitz in Ragaz (S. H. A. B. Nr. 131 vom 4. Juni 1919, Seite 959), hat in der Hauptversammlung vom 29. März 1925 seine Statuten teilweise revidiert. Darnach beträgt die Abgabe auf die Fremdenächte von bisher 10 Rp. nunmehr 20 Rp. für jede Übernachtung. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen durch diese Statutenrevision unberührt. Der bisherige Vizepräsident Heinrich Müller ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand und als Vizepräsident gewählt Robert Sprenger, Hotelier, von Rheinfelden, in Ragaz. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

Wäsche, Trikotagen. — 27. Juni. Die Inhaberin der Firma **Frau Rosa Grob**, Handel in Wäsche und Trikotagen, in Steinach (S. H. A. B. Nr. 47 vom 26. Februar 1932, Seite 489), hat den Sitz der Firma und das persönliche Domizil nach Bürglen (Thurgau) verlegt (S. H. A. B. Nr. 145 vom 24. Juni 1932, Seite 1556). Die Firma ist daher im Handelsregister des Kantons St. Gallen erloschen.

Mercerie, Konfektion. — 27. Juni. Die Firma **Frau Anselmi**, Mercerie und Konfektionsgeschäft, in Heerbrugg-Balgach (S. H. A. B. Nr. 37 vom 14. Februar 1930, Seite 330), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges der Inhaberin erloschen.

27. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma **Malermmeister-Innung St. Gallen & Umgebung**, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 271 vom 27. Oktober 1913, Seite 1918), hat sich durch Beschluss der Hauptversammlung vom 24. April 1920 aufgelöst. Passiven sind keine vorhanden. Die Genossenschaft wird daher als liquidiert im Handelsregister gelöscht.

27. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Neue Textildruck A.-G. Gossau (St. Gall)**, mit Sitz in Gossau (S. H. A. B. Nr. 114 vom 20. Mai 1931, Seite 1093), hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 18. Juni 1932 aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Manufakturwaren, Konfektion usw. — 1932. 28. Juni. Die Firma **Huber-Nadler**, Manufakturwaren, Konfektion, Linoleum, Inlaid usw., in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 57 vom 10. März 1926, Seite 431), ist infolge Ueberganges von Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Huber-Nadler Söhne», in Frauenfeld, erloschen.

Teppiche, Linoleum, Vorhänge. — 28. Juni. Walter Huber und Hans Huber, beide von Frauenfeld und Niederwil, in Frauenfeld, haben unter der Firma **Huber-Nadler Söhne**, in Frauenfeld, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1932 ihren Anfang nimmt und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Huber-Nadler» übernimmt. Detailgeschäft von Teppichen, Linoleum, Vorhängen und Stoffen. Zürcherstrasse 208 und 208 a.

28. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma **Thurg. Rabattspareinigung**, in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 182 vom 6. August 1924, Seite 1334), hat in der Generalversammlung vom 2. Mai 1932 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig konstatiert, dass die Liquidation vom Vorstand bereits durchgeführt worden ist. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

Produzione farmaceutica, cosmetica, ecc. — 1932. 14 giugno. Sotto la ragione sociale **Kerbo S. A. Locarno (Kerbo A.-G. Locarno)**, si è costituita con sede in Locarno una società anonima con scopo: produzione farmaceutica, cosmetica, tecnica e chimica di prodotti, la loro compra-vendita e l'organizzazione della loro rappresentanza in Svizzera. Gli statuti portano la data del 17 maggio 1932 approvati nell'assemblea generale del 9 giugno 1932. La durata della società è illimitata. Il capitale sociale è di fr. 4000, suddiviso in n° 40 azioni nominative di fr. 100 ciascuna. Le pubblicazioni sociali avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione è composta di un solo membro che attualmente è Leo Kerber fu Giuseppe, commerciante, da Subingen, in Erlenbach (Zurigo), a cui è conferita la firma sociale. Recapito: Via Trevani, p. Avv. Mario Tosetti.

Ufficio di Lugano

Utensili e lame da sega. — 28 giugno. La ditta **Victor Probst**, già in Herzogenbuchsee (F. u. s. d. c. dell'11 novembre 1926, n° 264,

pag. 1980), ha trasferito la sua sede a Pazzallo. Titolare è Vittorio Probst, di Langnau, domiciliato a Pazzallo. Commercio in utensili d'ogni genere, ed in ispecie lame da sega.

Distretto di Mendrisio

Coloniali, commestibili, osteria. — 27 giugno. La ditta individuale **Croci-Torti Carlo**, coloniali, commestibili ed esercizio dell'osteria S. Rocco, in Stabio (F. o. s. d. c. del 28 settembre 1920, n° 247, pag. 1851), è cancellata a istanza dell'erede per decesso del titolare. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova ditta «Croci-Torti Giacomo fu Carlo», in Stabio.

Titolare della ditta individuale **Croci-Torti Giacomo fu Carlo**, in Stabio, è Giacomo Croci-Torti, fu Carlo, da Stabio, suo domicilio, la quale ha assunto l'attivo ed il passivo della ditta «Croci-Torti Carlo» ora cancellata. Coloniali, commestibili e esercizio dell'osteria S. Rocco.

Foglie fresche e fiori. — 27 giugno. Titolare della ditta individuale **Antonietta Barelli «Floreal»**, in Chiasso, è Antonietta Barelli, moglie di Cesare, nata Moroni, da Muggio, domiciliata a Chiasso. Raccolta e commercio in foglie fresche e fiori. Via Odascalchi n° 3.

Grotto, ecc. — 27 giugno. La ditta individuale **Ponti Rinaldo fu Luigi**, esercizio del Grotto Cremonini e vendita di vino al minuto, in Salorino (F. o. s. d. c. del 30 novembre 1926, n° 280, pag. 2088), è cancellata a istanza del titolare per cessazione del commercio.

Officina da fabbro, ecc. — 27 giugno. Titolare della ditta individuale **Valli Adele Ved. fu Giovanni**, in Balerna, è Adele Valli, Vedova fu Giovanni nata Aliverti, da Lurate Abbate (Italia), domiciliata a Balerna. Officina da fabbro e maniscalco. Via Cantonale.

Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Lausanne

Appareils électriques. — 1932. 27 juin. Le chef de la maison **Charles Stricker**, à Lausanne, est Charles-Albert Stricker, de Grabs (St-Gall), à Lausanne. Représentations en appareils électriques et diverses. Rue Marteray 11.

Mercerie, bonneterie. — 27 juin. La société en nom collectif **Baldi frères**, à Lausanne, mercerie, bonneterie, etc. (F. o. s. d. c. du 11 janvier 1932), a transféré son magasin du Bd. de Graney 40 au n° 44 dit rue.

27 juin. La société anonyme **Grande Meunerie Lausannoise (Société anonyme)**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. d. c. du 16 juin 1924), a, dans son assemblée générale du 19 mai 1932 et dans la séance du conseil d'administration du 10 juin 1932, composé son conseil d'administration comme suit: Alfred Demaurex, de Gilly et Vinzel, notaire, à Lausanne, jusqu'ici administrateur, président; Marc Meystre, de Thierrens, sans profession, à Lausanne, vice-président (déjà inscrit); Henri André, de St-Cergues, négociant, à Lausanne (inscrit); Charles Haldi-Desarzens, de Gessenay, fondé de pouvoirs de banque, à Vevey; Paul Peter, de Môtier-Vully, sans profession, à Lausanne (inscrit); Ernest Weber, de Niederösch (Berne), boulanger, à Vevey. Aloys Buffat, d'Aigle, Ollon et Vuarrens, directeur de meunerie, à Lausanne, secrétaire du conseil. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du conseil; elle est également engagée par les signatures collectives de deux administrateurs. Les signatures du président Charles Schmidhauser et des administrateurs Henri Muller et Rodolphe Muller-Blanc sont radiées. Bureau de la société: Place du Tunnel.

27 juin. Dans son assemblée générale du 11 mai 1932, la **Société Immobilière de l'Avenue de la Mère B.**, société anonyme ayant son siège à Renens (F. o. s. d. c. du 15 mai 1931), a pris acte du décès de son administrateur Jean Zolla, dont la signature est radiée. Elle a désigné, pour le remplacer, Louis Decker, de Duillier, régisseur, domicilié à Lausanne. Les administrateurs déjà inscrits sont Alfred Cavin, président, et Alfred Rossi. Les administrateurs ont la signature collective à deux.

27 juin. Dans son assemblée générale extraordinaire du 18 juin 1932, la **Société Anonyme de l'Imprimerie G. Vaney-Burnier**, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. d. c. du 28 mai 1931), a modifié ses statuts. La raison sociale sera dorénavant **Imprimerie Centrale S. A.** Bureaux: Route de Genève 7.

Tissus, nouveautés, etc. — 28 juin. La succursale de la maison **Lucien Schwob**, à Genève, commerce de tissus, nouveautés, etc., établie à Lausanne, sous la raison «Lucien Schwob» (F. o. s. d. c. du 18 février 1926) est radiée d'office ensuite de radiation de la maison au siège principal, par cession d'actif et passif suivant bilan au 1^{er} janvier 1932 à la société anonyme dite «Comptoir des Tissus S. A. (Stoffhalle A. G.)», à Genève.

La société anonyme **Comptoir des Tissus S. A. (Stoffhalle A. G.)**, ayant son siège à Genève, inscrite au registre du commerce du canton de Genève le 8 juin 1932, publiée dans la F. o. s. d. c. du 13 juin 1932, page 1444, fait inscrire sa succursale de Lausanne sous la même raison sociale. La société a pour but le commerce de tissus et nouveautés et notamment la reprise du commerce de tissus et nouveautés exploité à Genève, avec succursale à Porrentruy, Lausanne, Vevey et Berne, par Lucien Schwob, aux enseignes «Au Comptoir des Tissus» et «Comptoir des Nouveautés». Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 1,500,000, divisé en 1500 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Les publications de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officiels du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Le conseil d'administration est composé d'un membre, en la personne de Lucien Schwob, négociant, des Planches-Montreux (Vaud), à Genève. Le conseil d'administration détermine les personnes qui sont autorisées à signer au nom de la société. Dans sa séance du 4 juin 1932, le conseil a nommé fondés de pouvoirs: Jean Stunzi, de Horgen (Zarich), à Genève; Charles Panisset, de Meinier, à Genève; Jacob Schmidli, de Witterswil (Soleure), à Porrentruy, et Jules Rueff, de Bâle, à Lausanne; il a décidé que la société serait valablement représentée par la signature individuelle de l'administrateur ou par la signature collective de deux fondés de pouvoirs. Magasin et bureau à Lausanne: rue St-François 1.

Fabrique d'encoustique et cires à parquet. — 28 juin. La maison **A. RoCHAT-Schmid**, à Lausanne, fabrique de cires à parquet (F. o. s. d. c. du 24 février 1917), fait inscrire que son genre de commerce est fabrique d'encoustique et cires à parquets; que sa fabrique est à la rue des Terreaux 31 (anciennement Jumelles); qu'elle a pris comme enseigne «Fabrique d'Encoustique des Jumelles»; que son bureau est toujours Le Vésuve, Montéran.

28 juin. L'association **Société en faveur des épileptiques**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. d. c. du 28 décembre 1917), a, dans son assemblée du

9 juin 1932, décidé de renoncer à son inscription au registre du commerce en vertu des art. 60 et 52, al. 2, du C. C. S. Cette société est en conséquence radiée; elle continue d'exister.

Articles de Chine et du Japon etc. — 28 juin. La raison **A. Loubet**, à Lausanne, articles de Chine et du Japon, tapis d'Orient, à l'enseigne «Au Mikado» (F. o. s. d. c. du 6 mai 1926), est radiée ensuite de remise de commerce.

28 juin. **Comptoir des Tapis S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. d. c. du 28 mars 1931). L'administration a décidé que la société prend pour enseigne «Au Mikado». Les locaux sont à la rue Beau Séjour 15.

Bureau de Moudon

27 juin. La société coopérative **Moulin agricole de Bressonnaz**, dont le siège est à Bressonnaz (F. o. s. d. c. des 27 mai 1902, page 810, et 28 avril 1932, page 1023), a, dans son assemblée générale du 22 juin 1932, abrogé et remplacé l'art. 16 de ses statuts comme suit: Les sociétaires sont personnellement responsables des engagements de la société. Elle a en outre modifié l'art. 23, 3^e alinéa. Cette modification ne concerne pas des faits sujets à publication.

Genève — Genève — Ginevra

Volailles, oeufs, etc. — 1932. 27 juin. La maison **Ferd. Deutsch**, commerce de vêtements et lingerie, à l'enseigne «Au Viennois», et commerce de volailles et oeufs en gros, à Genève (F. o. s. d. c. du 20 août 1928, page 1615), indique comme genre d'affaires actuel: commerce en gros de volailles, oeufs et tous produits alimentaires. Les bureaux sont: 16, rue Philippe-Plantamour.

Epicerie, laiterie, etc. — 27 juin. La maison **Bouvier Félix**, commerce d'épicerie, laiterie, vins, liqueurs et primeurs et commerce d'appareils électriques, à Genève (F. o. s. d. c. du 6 novembre 1930, page 2280), indique comme genre d'affaires actuel: commerce d'épicerie, laiterie, vins, liquors et primeurs.

Horlogerie, optique, etc. — 27 juin. La raison **Alfred Hof**, représentations en horlogerie, à Genève (F. o. s. d. c. du 8 février 1926, page 226), ajoute à son genre d'affaires la représentation d'articles d'optiques et d'articles divers.

Textiles, etc. — 27 juin. La société en commandite **Regard et Cie, en liq^{on}**, commerce de textiles en gros et articles similaires, à Genève (F. o. s. d. c. du 20 novembre 1931, page 2472), est radiée, sa liquidation étant terminée.

Café. — 27 juin. La raison **Uldry Joseph**, exploitation d'un café, à Genève (F. o. s. d. c. du 10 décembre 1930, page 2522), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Café. — 27 juin. Le chef de la maison **Emma Uldry**, à Genève, est Emma Uldry née Gerber, de Châtellard (Fribourg), à Genève, mariée sous le régime de la séparation de biens avec Joseph-Placide Uldry. Exploitation d'un café. 14, rue Rousseau.

Fruits du midi. — 27 juin. **J. Isler et Cie**, commerce, transit, exportation et importation de fruits du midi et tous autres produits du sol, société en commandite à Genève (F. o. s. d. c. du 11 janvier 1932, page 75). Ferdinand Deutsch, de nationalité hongroise, domicilié à Genève, entre dès le 27 juin 1932, comme associé commanditaire dans la maison, pour une somme de francs 30,000.

27 juin. **Société Immobilière «Villa Hortensia»**, société anonyme ayant son siège aux Arpillières (commune de Chêne-Bougeries) (F. o. s. d. c. du 11 mars 1932, page 605). Moïse Avichay, sous-directeur, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Fernand Muller, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

27 juin. **Société Immobilière Pré Jérôme C.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. d. c. du 22 janvier 1930, page 147). William Barraud, régisseur, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Joseph Rubin, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: 2, rue Petitot (régie Barraud et Grasset).

27 juin. Suivant décision d'assemblée générale du 30 mars 1932, la **Société anonyme de la Clinique générale de Genève**, établie à Genève (F. o. s. d. c. du 16 mai 1931, page 1064), a nommé administrateur de la société, avec signature collective à deux, Charles Steiner, docteur en médecine, de et à Genève, en remplacement de l'administrateur Alfred Machard, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

27 juin. Dans son assemblée générale extraordinaire du 10 juin 1932, dont le procès-verbal a été dressé par Me Gustav Martin, notaire, à Genève, la **Société Suisse pour l'industrie Horlogère S. A. (Schweizerische Gesellschaft für Uhrenindustrie A. G.) (Swiss Corporation for Watch Industry Ltd.)**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. d. c. du 9 avril 1930, page 769), a porté son capital social de fr. 5,300,000 à fr. 5,550,000, par l'émission de 500 actions nouvelles de fr. 500 chacune, en sorte que le capital social est actuellement de fr. 5,550,000, divisé en 11,100 actions de fr. 500 chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Marius-Ami Mcylan, industriel, du Chenit, à l'Orient (Vaud), a été nommé administrateur, sans droit à la signature sociale.

27 juin. **L'Assurance mutuelle des Patrons boulangers du Canton de Genève**, société coopérative ayant son siège à Genève (F. o. s. d. c. du 25 mai 1906, page 894), a, dans son assemblée générale du 20 février 1932, adopté de nouveaux statuts, aux termes desquels la société prend la dénomination de **Assurance mutuelle des Patrons Boulangers-Pâtisseries du Canton de Genève**. Son siège est à Genève, au domicile de son président. Elle a pour but, de garantir ses membres contre les suites d'accident survenu à leurs employés dans l'accomplissement de leur travail et dont ils pourraient être reconnus judiciairement responsables à teneur des art. 339 et 41 et suivants du C. O. La société couvre également la responsabilité encourue par le patron en cas de maladie de ses employés à teneur de l'art. 344 du C. O. La société ne garantit pas à ses sociétaires les suites d'accident ou cessation de travail dont ils ne sont pas légalement et judiciairement responsables. Peuvent seuls faire partie de la société, les patrons boulangers, quelle que soit leur nationalité, exerçant leur profession sur le territoire du canton de Genève, membres de la société cantonale des patrons boulangers et en ayant payé la cotisation. Les demandes d'admission doivent être adressées par écrit au président du conseil d'administration. Ce conseil décide de l'admission ou du refus, sous réserve de recours

à l'assemblée générale. Le sociétaire qui désirera se retirer de la société, devra en faire la déclaration par écrit au président du conseil d'administration, au moins un mois avant l'expiration de l'exercice courant. La participation à la société expire de plein droit par suite de décès, faillite, cessation de commerce ou changement de raison sociale. Le conseil d'administration a le droit de prononcer l'exclusion d'un membre dans les cas prévus aux statuts. Un membre exclu par le conseil d'administration a le droit de recourir auprès de la prochaine assemblée générale régulière. Dans les cas ci-dessus, les obligations de la société envers les membres sortants, expirent au terme pour lequel la cotisation régulière soit prime a été payée. Les membres sortants, respectivement leurs ayants-droit, restent garants vis-à-vis de la société de toutes leurs obligations dérivant de leur qualité de membres, tel que paiement de contributions ordinaires, supplémentaires, etc., pour l'exercice annuel courant, quelle que soit la date de leur sortie. Dans ce cas, la responsabilité sera calculée au prorata des primes payées dans l'exercice, comparativement aux opérations de la société. Les membres sortants ou leurs ayants-droit perdent tous leurs droits à la fortune de la société. Les sociétaires fournissent à la société en conformité des statuts, les ressources nécessaires pour satisfaire aux obligations qu'elle assure. Les recettes de l'association se composent: 1. de la finance d'entrée; 2. des contributions ordinaires, soit primes; 3. des contributions supplémentaires éventuelles; 4. des amendes; 5. des dons et legs. Le capital de garantie est formé et alimenté: 1. par les finances d'entrée; 2. par les amendes; 3. par les dons et legs échus à l'association; 4. par les intérêts; 5. par le versement du bénéfice de l'exercice écoulé. L'assemblée générale fixe la prime annuelle et les droits d'entrée et prend les résolutions éventuelles, concernant les contributions supplémentaires. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société, ceux-ci étant uniquement garantis par l'avoir de la société. Les organes de la société sont les suivants: 1. l'assemblée générale; 2. le conseil d'administration; 3. le gérant lorsqu'il sera jugé nécessaire; 4. les vérificateurs des comptes. Le conseil d'administration est composé d'un président et de 4 membres nommés chaque année par l'assemblée générale, il choisit dans son sein un vice-président, un secrétaire, un vice-secrétaire et un trésorier. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire du conseil d'administration ou par celle de leurs remplaçants. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Emile-Jules Matzinger, de et à Genève, président; Ernest Helbling, de Jona (St-Gall), à Genève, vice-président; François Gruter, de et à Genève, secrétaire; Gottlieb Maisch, de et à Genève, vice-secrétaire, et

Angel Calendrier, de nationalité française, à Carouge, tous patrons boulangers. Les anciens membres du conseil d'administration, Adolphe Blanc, président, Emile Trüninger, vice-président, Jules Dunand, secrétaire, Louis Durand, vice-secrétaire, et François Henry, sont radiés et les pouvoirs des quatre premiers sont éteints. Adresse de la société: Boulevard Georges Favon 18, domicile du président.

A.-G. Grand Hotel National Luzern

6 % Obligationen-Anleihen vom 1. Juli 1925

Verordnung des Bundesrates vom 20. Februar 1918, betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen.

Einladung zur Versammlung der Obligationäre
auf Dienstag, den 12. Juli 1932, nachmittags 3 1/4 Uhr, ins Grand Hotel National, Luzern.

TRAKTANDEN:

1. Beschlussfassung über Stundung, gemäss Art. 16, Ziff. 2 obiger Verordnung, des am 1. Juli 1932 verfallenen und der am 1. Januar und 1. Juli 1933 fällig werdenden Coupons ab genannter Anleihe bis 31. Dezember 1933.
2. Wahl eines Vertreters der Obligationäre im Sinne der Art. 23—25 der Verordnung.

Die Einberufung erfolgt auf Grund der Art. 6 u. ff. der zitierten Verordnung.

Die Eintrittskarten für die Obligationärsversammlung werden gegen Ausweis über den Obligationenbesitz (Angabe der Titelnummern) bei den folgenden Emissionsbanken: Schweiz. Kreditanstalt in Luzern, A.-G. Leu & Cie. in Zürich, Luzerner Kantonalbank in Luzern und Basler Handelsbank in Basel, sowie auf dem Bureau der Gesellschaft, bis zum 9. Juli 1932 abgegeben.

Da zu einem Beschluss die Zustimmung von 3/4 der Obligationen notwendig ist, werden die Herren Obligationäre dringend ersucht, an der Versammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen, unter Benutzung des Blanketts der Vertretungsvollmacht, welche sich auf der Rückseite der Eintrittskarte befindet. (A. A. 45¹)

Luzern, den 29. Juni 1932.

A.-G. Grand Hotel National:
Der Verwaltungsrat.

Société Internationale pour l'Industrie des Textiles Artificiels, Bâle

Bilan au 31 décembre 1931 (approuvé par l'assemblée générale du 16 juin 1932)

Actif			Passif		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse et débiteurs	165,635	45	Capital-Actions	16,000,000	—
Financements et participations	22,268,552	92	Banques	6,465,892	32
Apports	7,000,000	—	Créditeurs	3,347,803	—
			Passifs transitoires	4,232	25
			Compte dépréciation sur financements et participations	3,616,260	80
	29,434,188	37		29,434,188	37
Doit			Avoir		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Frais Généraux	41,161	40	Report 1930	72,015	58
Report sur compte dépréciation sur financements et participations	30,854	18	(A. G. 106)		
	72,015	58		72,015	58

Allgemeine Maggi-Gesellschaft, Kempttal

Bilanz auf 31. März 1932

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Wertschriften und Beteiligungen	35,129,207	—	Aktienkapital	24,000,000	—
Banken und andere Debitoren	15,472,494	59	Genusscheinkapital	9,600,000	—
Kassa	22,039	12	Ordentlicher Reservefonds	3,071,280	73
			Ausserordentlicher Reservefonds	6,000,000	—
			Kreditoren	2,442,078	98
	50,623,740	71	Saldo der Gewinn- und Verlust-Rechnung	5,510,381	—
				50,623,740	71
Soll			Haben		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Unkosten	1,832,440	62	Saldo-Vortrag vom Vorjahre	124,435	10
Saldo-Vortrag vom Vorjahre	124,435	10	Ertrag aus Wertschriften und Beteiligungen	6,662,056	08
Reingewinn 1931/32	5,385,945	90	Zinsen	556,330	44
	7,342,821	62	(A. G. 107)		
				7,342,821	62

Société Financière pour l'Industrie au Mexique, Genève

Bilan au 31 décembre 1931

Actif			Passif		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Mobilier et installation	1	—	Capital-actions	7,500,000	—
Caisse et banques	1,343,438	15	Réserve statutaire	1,500,000	—
Portefeuille-titres	4,815,090	—	Fonds de Prévoyance	250,000	—
Comptes débiteurs	61,176	50	Comptes créanciers	307,245	20
Différence d'estimation au 31 décembre 1931	4,412,775	10	Comptes de dépôts	463,718	40
			Coupons restant à payer	5,941	55
			Profits et pertes	550,033	20
			Compte transitoire	55,542	40
	10,632,480	75		10,632,480	75
Doit			Avoir		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Frais généraux	174,190	41	Intérêts, dividendes, commissions et divers	724,223	61
Solde en bénéfice	550,033	20	(A. G. 108)		
	724,223	61		724,223	61

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Arrêté n° 7 du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations
(Du 29 juin 1932.)

Le Conseil fédéral suisse,
vu l'arrêté fédéral du 23 décembre 1931 concernant la limitation des importations,
en modification et en complément partiels de l'arrêté n° 4 du Conseil fédéral, du 6 mai 1932,

arrête :

Article premier.

L'importation du sucre des numéros 68b à 70 du tarif des douanes ne pourra être effectuée que sur autorisation spéciale du service des importations près le Département fédéral de l'économie publique.

Art. 2.

L'importation de houille (n° 643a du tarif), de lignite (n° 644), de coke (n° 645), de briquettes de houille (n° 646a) et d'autres briquettes (n° 646b) ne pourra être effectuée que
sur autorisation spéciale du service des importations près le Département fédéral de l'économie publique, ou
sur présentation d'un bon d'importation établi par la centrale suisse pour l'importation du charbon, à Bâle.

Art. 3.

L'importation de résidus du pétrole pour chauffage (n° 643b du tarif), de la benzine et du benzol (n° 1065b) ainsi que du pétrole (n° 1126) ne pourra être effectuée que sur la présentation d'un bon d'importation établi par la centrale suisse pour l'importation des carburants, à Zurich.

Art. 4.

L'importation d'huiles minérales pour graisser les machines, non travaillées (n° 1131b du tarif) ne peut être effectuée que sur la présentation d'un bon d'importation établi par l'association suisse des importateurs de lubrifiants.

Art. 5.

L'importation du malt (n° 15 du tarif) ne peut être effectuée que
sur une autorisation spéciale du service des importations près le Département fédéral de l'économie publique, ou
sur la présentation d'un bon d'importation établi par la Société des brasseurs suisses.

Art. 6.

L'importation des articles entrant sous les numéros tarifaires 1127bis à 1131 peut être effectuée librement.

Art. 7.

Les dispositions actuellement en vigueur (arrêté n° 4 du Conseil fédéral, du 6 mai 1932 et ordonnance n° 7 du Département fédéral de l'économie publique, du 9 mai 1932) continueront jusqu'à nouvel ordre, d'être appliquées à l'importation du froment (n° 1 du tarif), seigle (n° 2), avoine (n° 3), orge (n° 4), maïs (n° 7), farine pour le bétail, dénaturée (n° 216 a), tabacs en feuilles et leurs déchets, non travaillés, etc. (n° 1/9 T).

Le Département de l'économie publique fixera la date à partir de laquelle les dispositions transitoires ne seront plus applicables à l'importation des marchandises énumérées dans le présent article et l'importation de ces dernières sera subordonnée à la délivrance de permis accordés par l'organisme central ou par le Service des importations près le Département de l'économie publique.

Art. 8.

Les organismes centraux d'importation précités sont autorisés à prélever, conformément à l'art. 4 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 1^{er} février 1932, relative à la limitation des importations, des taxes modiques pour la délivrance des bons d'importation. Le tarif de ces taxes doit être approuvé par le Département fédéral de l'économie publique.

Art. 9.

Celui qui, en vue d'obtenir des bons d'importation, fait des déclarations inexactes aux organismes centraux mentionnés dans les articles précédents, ou celui qui fait un usage illicite des bons d'importation est passible des pénalités et sanctions prévues à l'article 6 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 1^{er} février 1932 relative à la limitation des importations.

Art. 10.

Le présent arrêté entre en vigueur le 15 juillet 1932. Le Département fédéral de l'économie publique et le Département fédéral des douanes sont chargés de son exécution.

Les prescriptions actuelles relatives à l'importation des marchandises désignées dans l'arrêté n° 4 du Conseil fédéral, du 6 mai 1932, restent en vigueur jusqu'au 15 juillet 1932. 151. 1. 7. 32.

Avis du Département fédéral de l'économie publique relatif à l'entrée en vigueur des mesures de contingentement concernant le sucre, le charbon, les carburants, le mail et les lubrifiants

Vu l'arrêté n° 7 du Conseil fédéral du 29 juin 1932, relatif à la limitation des importations, les avis publiés antérieurement par le département fédéral de l'économie publique en ce qui concerne le contingentement de l'importation du sucre (F. o. s. du c. n° 143 du 22 juin 1932), de l'importation du charbon (F. o. s. du c. n° 145 du 24 juin 1932), de l'importation des carburants (F. o. s. du c. n° 145 du 24 juin 1932), de l'importation du malt (F. o. s. du c. n° 149 du 29 juin 1932), de l'importation des lubrifiants (F. o. s. du c. n° 149 du 29 juin 1932), sont modifiés en ce sens que la date à laquelle entrent en vigueur les mesures de contingentement et sont délivrés les permis et les bons d'importation a été différée du 1^{er} au 15 juillet.

Jusqu'au 15 juillet, l'importation des marchandises énumérées ci-dessus continue d'être régie par les dispositions de l'ordonnance n° 7 du département fédéral de l'économie publique, du 9 mai 1932, relative à la limitation

des importations (F. o. s. du c. n° 106 du 1^{er} mai 1932 et n° 120 du 26 mai 1932).

Les quantités importées du 1^{er} au 14 juillet seront imputées sur les contingents accordés aux importateurs pour le troisième trimestre de 1932. 151. 1. 7. 32.

Kontingenterungsabkommen mit Frankreich

Die französische Regierung hat der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements die Verwaltung der Kontingente, die auf Grund des am 24. Juni 1932 unterzeichneten und am 1. Juli in Kraft getretenen Abkommens für die Ausfuhr nach Frankreich zur Verfügung stehen, übertragen. Diese Verwaltung besteht in der Verteilung der Kontingente unter die interessierten Exporteure und der Erteilung von Bewilligungen für die Einfuhr in Frankreich (certificat de contingentement). Die Handelsabteilung ist jedoch ermächtigt, die Verteilung der Kontingente den Verbänden zu überlassen. Kontingente werden grundsätzlich nur an schweizerische Firmen auf Grund ihrer nachgewiesenen Exporte von schweizerischen Produkten im Jahre 1931 erteilt.

Firmen, welche die nachfolgend aufgeführten Waren nach Frankreich exportieren wollen, haben sich inskünftig zwecks Zuteilung von Kontingenten an die folgenden Organe zu wenden:

Arrangement franco-suisse relatif à l'application des contingentements

Le Gouvernement français a remis à la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique l'administration des contingents qui sont alloués à la Suisse pour l'exportation en France, dans l'arrangement du 24 juin 1932 relatif aux contingentements, entré en vigueur le 1^{er} juillet. Cette administration comprend la répartition des contingents entre les exportateurs intéressés et la délivrance des licences à l'importation en France (certificat de contingentement). La Division du commerce est autorisée à confier la répartition des contingents aux associations privées. Des contingents ne sont accordés, en principe, aux maisons suisses que dans la mesure où elles justifient d'exportations de produits suisses en France pendant l'année 1931.

Les maisons intéressées désirant exporter en France les marchandises ci-dessous indiquées, voudront bien s'adresser dorénavant aux organismes ci-après désignés:

N° du tarif douanier français	Désignation des marchandises
Vereln Schweiz. Maschinenindustrieller, Dufourstrasse 1, Zürich	
207	Fer ou acier laminé ou forgé en blooms, billettes et barres
ex 207bis	Fer ou acier laminé ou forgé en barres profilées de 3 mm ou moins dans leurs parties les plus minces, etc.
ex 209 et ex 209bis	Feuillards en fer ou en acier laminés à chaud et à froid
ex 210	Tôles planes de fer ou d'acier, autres: non découpées et découpées
ex 210	Tôles planes de fer ou d'acier au silicium (plus de 0,50 pr. 100 de silicium)
347bis A	Tôles planes de fer ou d'acier glacées pour carrosserie d'automobiles
347bis B	Pièces pour l'électricité, en faïence, porcelaine, grès blanc ou de couleur, poterie, verre, cristal, etc., sans partie de métal ni d'autre matière
347bis B	Pièces pour l'électricité, en faïence, porcelaine, grès blanc ou de couleur, poterie, verre, cristal, etc., avec parties ou garnitures
ex 361	Lampes à incandescence, à filaments métalliques dans le vide ne pesant pas plus de 15 g
ex 519	Machines ou métiers à tricoter ou à bonneterie: Métiers rectilignes, type «Cotton», et analogues, ainsi que leurs pièces détachées
521	Métiers circulaires pour tisser à côtes ainsi que leurs pièces détachées
521bis et 521ter	Machines pour l'impression
524 A	Matériel accessoire d'imprimerie et de papeterie
ex 524 B	Machines dynamo-électriques; transformateurs électriques industriels à sec ou immergés
ex 524bis B	Machines dynamo-électriques pour l'équipement des véhicules automobiles de toutes sortes
ex 524bis B	autres que combinés avec des appareils d'allumages pour moteurs à explosion
ex 524bis B	Appareils électriques dits redresseurs de courant
524bis G	Appareils pour la coupeure, le réglage, la production, la distribution du courant électrique, y compris les tableaux de distribution électrique montés ou non montés:
524bis I	a) appareils non automatiques ou susceptibles d'être transformés en appareils automatiques
524bis K	b) appareils automatiques
524bis M	Appareils de télégraphie et de téléphonie sans fil
525 A	Appareils de mesures électriques, à l'exception des compteurs repris au n° 505
525 B	Transformateurs afférents auxdits appareils
525 F	Matériel de chauffage électrique y compris les fours électriques
525 H	Aspirateurs de poussière, machines à cirer, ou à encaustiquer, machines à cirer les chaussures
525 I	Machines et appareils pour le travail des métaux, balanciers à vis, etc.
535bis A	Marteaux ou outils pneumatiques
ex 535	Machines-outils pour le travail du bois
ex 537	Machines à cisailier avec combinaisons
	Machines-outils autres
	Pièces détachées de machines ou de transmission de 2 ou plusieurs métaux:
	Appareils accessoires et garnitures servant à régler l'écoulement des fluides dans les conduites
	Pièces détachées de cuivre pur ou allié de tous métaux, etc., travaillées:
	Soupapes de sûreté, soupapes de réduction, vannes-radiateurs
	Outils emmanchés ou non:
	Lames de cisaille, outils à fileter, tourner, raboter, mortaiser, moleter, lames à aléser, manchons d'alésiers, alésiers et fraises à lames
	Forets hélicoïdaux (mèches américaines ou autres), tarauds, coussinets de filières, poinçons et matrices, alésiers et fraises en une pièce
	Scies circulaires à dents non rapportées, pour le travail des métaux à chaud
	Scies circulaires à bois, à rubans sans fin, à découper
	Scies à main et pour machines
	Outils de fonderie (crochets, cuillers et lissoirs)
	Etaux de tous genres, cages de filières, tourne à gauche, cliquets, vibrequins, porte-forets

N° du tarif douanier français	Désignation des marchandises
ex 537 et ex 579	Clés de serrage, à molette manche bois, anglaises et autres
ex 537	Fouilles et eros Faux et faucilles Autres outils non coupants Autres outils coupants
ex 537	Limes et râpes râcles rectangulaires Grattoirs pour mécaniciens
ex 567	Tubes isolateurs pour l'électricité, dits « tubes Bergmann » en tôle de fer ou d'acier, plombés, zingués, cuivrés ou étamés et doublés d'un tube de carton imprégné
ex 576ter	Accumulateurs électriques de toute nature et leurs pièces détachées non dénommées ailleurs
630 sexiès	Isolateurs pour l'électricité en stéatite, stécolithe, pétroïde et matières analogues avec ou sans parties ou garnitures en métal
ex 634 ter B	Instruments de mesure, de vérification et de calibrage; machines à diviser la ligne droite et courbe et leurs pièces détachées brutes ou autres
ex 634ter B	Autres instruments de mesurage et de vérification de calibrage et leurs pièces détachées, brutes ou autres
ex 634ter B	Calibres, pieds à coulisse, jauges, palmer, ferromètres et tous instruments pour les mesures d'angle ou d'épaisseur; pièces détachées brutes ou autres de ces instruments
634quater A	Instruments de démonstration et d'essais: Appareils et instruments de démonstration et d'enseignement pour écoles de physique et chimie à l'exclusion des appareils électriques médicaux chirurgicaux et dentaires Appareils et instruments pour essais de poudres et explosifs, tels que manomètres et densimètres spéciaux Appareils et instruments pour recherches et analyses physiques et chimiques pour laboratoires industriels ou scientifiques, etc. Appareils à lecture directe ou enregistreur pour la mesure des pressions des gaz, etc. et leurs pièces détachées
	Verein schweizer. Metallwarenfabrikanten, Zug Herrn Dr. Werner Iten, Sekretär
ex 535bis B	Pièces détachées et appareils accessoires comportant des parties en métaux à base de nickel ou de chrome: Robinetts et appareils accessoires pour eau, gaz et vapeur Serrures Cadenas Clés
559 et ex 579	Pênes en fer de toutes sortes, fiches, charnières en fer ou en tôle, loquets, targettes et tous autres objets ébarbés ou non, tournés, limés ou polis, ferrures de meubles, portes, croisées
559bis et ex 579	Objets repris aux allées précédentes avec parties en cuivre ou en laiton ou tout cuivre et laiton
ex 559quater et ex 579	Articles de lampisterie et ferblanterie Articles de ménage, émaillés, unis, émaillés, décorés, marbrés, granités
	Verband schweiz. Gasapparatefabrikanten Herrn Immer, Präsident, Bundesplatz 4, Bern
526quinquies D	Réchauds, cuisinières, cheminées émaillées ou non: à gaz, à alcool, à pétrole, à benzol, à acétylène, etc.
ex 527	Réchauds à pétrole, à essence, à benzol, etc., dont le poids en cuivre est supérieur à 25 % du poids total
ex 535	Pièces détachées et brûleurs pour réchauds à pétrole, à essence, à benzol, etc.
	Schweizer. Spinnerel-, Zwierner- und Weber-Verein Herrn Dr. J. Henggeler, Sekretär, Löwenstrasse 1, Zürich.
ex 368	Fils de coton pur, simples, surtordus, dits « double spun » non préparés pour la vente au détail, écus ou manutentionnés, c'est-à-dire blanchis, teints, glacés, mercerisés, etc.
ex 368	Fils de coton pur, simples, écus, autres que double spun non préparés pour la vente au détail
ex 369	Fils de coton pur, retors, à deux ou trois bouts, écus, non préparés pour la vente au détail
ex 371	Fils de coton mélangés, le coton dominant, simples, écus, autres que double spun, non préparés pour la vente au détail
	Fils de coton mélangés, le coton dominant, simples, surtordus, dits « double spun », non préparés pour la vente au détail, écus ou manutentionnés, c'est-à-dire blanchis, teints, glacés, mercerisés, etc.
	Fils de coton mélangés, le coton dominant, retors à deux ou trois bouts, écus, non préparés pour la vente au détail
404	Tissus de coton pur, unis, croisés et outils écus
405	Tissus de coton pur, unis, croisés et outils dérus ou blanchis
406	Tissus de coton pur, unis, croisés et outils, teints
ex 407	Tissus de coton pur, unis, croisés et outils, imprimés (autres que foulards, mouchoirs, etc.)
409	Velours de coton pur ou mélangé, le coton dominant, lisses, dits « façon soie », unis ou à côtes
ex 410	Velours autres contenant en chaîne au centimètre plus de 26 fils et velours dont le poil est formé par la chaîne
ex 411	Tissus de coton pur ou mélangé, le coton dominant, unis, croisés et outils, fabriqués en tout ou en partie avec des fils teints
ex 436	Tissus de coton pur ou mélangé, le coton dominant, brillants ou façonnés, y compris les tissus genre serviettes éponge, nids d'abeilles et similaires, écus, blanchis, teints, fabriqués avec des fils teints, etc.
ex 411	Tissus de coton mélangé, le coton dominant, unis, croisés et outils, écus, dérus, blanchis, teints, imprimés (autres que foulards, mouchoirs, etc.) ou fabriqués en tout ou en partie avec des fils teints
ex 436	
ex 436	
	Verband schweizer. Hanf- und Jute-Industrieller Herrn J. Ulrich, Präsident, Schaffhausen
ex 367	Ficelles ou fils polis, simples ou retors, en simple torsion
	Schweizer. Wirkerel-Verein Herrn Dr. C. Staehelin, Sekretär, Bleicherweg 10, Zürich
ex 419 et ex 390	Bas et chaussettes de coton, de lin, de chanvre, de ramie, etc.
ex 459 P	Bas et chaussettes de soie artificielle ou de matière assimilée à la soie artificielle, y compris les bas et chaussettes avec métal, mélangés avec d'autres textiles que la soie ou la bourre de soie
	Schweizer. Verband der Konfektions- und Wäsche-Industrie Herrn Dr. C. Staehelin, Sekretär, Bleicherweg 10, Zürich
ex 460 E	Vêtements, pièces de lingerie et autres articles accessoires du vêtement en tissus ou broderie confectionnés en tout ou en partie: pièces de lingerie cousues: pour hommes, jeunes gens et garçonnets Autres Vêtements et accessoires du vêtement confectionnés en tout ou en partie: Pour hommes, jeunes gens et garçonnets, en autres tissus que la soie et la bourre de soie Pour femmes, fillettes et enfants en autres tissus que la soie ou en bourre de soie

N° du tarif douanier français	Désignation des marchandises
	Verband schweizer. Papier- und Papierstoff-Fabrikanten Sonnenquai 3, Zürich
ex 461 B	Papier pergamin, cristal et papiers imperméables aux corps gras, papiers sulfurisés et simili-sulfurisés
C	Papiers dits « Kraft » et similaires
F	Papiers non dénommés ci-dessus à la forme ou à la main, doublés sur machines, etc.
G	Papiers non dénommés ci-dessus à la mécanique, autres que ceux admis aux droits réduits et destinés à l'impression des journaux et publications périodiques et à l'édition
I	Papiers ou cartes découpés et non spécialement taxés en cet état et ouvrages en papier ou carte non dénommés ailleurs
J	Papiers dentelle, papiers broderie, papiers ou cartes gaufrés, pour confiserie ou fleurs, etc.
K	Papiers ou cartes marbrés à la main ou à la machine, papiers nitro-cellulosiques et papiers paraffinés, indiens ou non, etc.
L	Papiers ou cartes recouverts entièrement ou partiellement de métal
ex 461 M	Papiers ou cartes dits « de fantaisie » autres que ceux repris dans les numéros précédents, couchés en blanc ou en couleur, etc., autres que ceux admis aux droits réduits et destinés à l'impression des journaux et publications périodiques et à l'édition
461bis	Papiers de tenture, autres que le linocrista et similaires et bordures de papiers de tenture
	Verband schweizer. Pappfabriken, Bahnhofstrasse 69, Zürich
ex 462	Carton en feuille, plaques ou rouleaux ou bobines enroulées: a) carton brut, à pâte de couleur naturelle ou à base de pâte neuve, y compris le presspan b) carton dit de fantaisie
ex 463	Cartons découpés ou façonnés: bruts, dits de fantaisie
	Schutzverband der papierverarbeitenden Industrien der Schweiz Effingerstrasse 2, Bern
464	Cartons assemblés en boîtes ou autrement, etc.
464bis	Bobines, tubes coniques et cylindriques, dits « busettes », pour filatures ou tissages: en carton ordinaire ou de collage en carton comprimé ou durci, etc.
467	Albums simplement cartonnés, à images, à collections ou à dessin, en noir ou en couleur
	Verband schweizerischer Gerbereibesitzer Herrn Dr. A. Kägi, Sekretär, Schweizergasse 14, Zürich
ex 476 A	Peaux, seulement tannées, etc., sans aucun travail de corroierie ou teinture: obtenues par tannage végétal
ex 476 B	Peaux pour semelles, même lissées, cylindriques ou battues: obtenues par tannage végétal
ex 476bis	Peaux corroyées, etc. Peaux et parties de peaux vernies: autres que chevreaux, moutons et agneaux
476ter	Peaux corroyées autres, traitées au suif, au dégras, créées, etc.
488	Articles industriels, pièces détachées et organes en cuir naturel, etc.: Cuir ou objets emboutis, pour pompes, presses, ou autres usages
488bis	Plaques, rubans; manebons, lanières non boutées, pour cartes, frotteurs, diviseurs
489	Autres objets pour filatures et tissages, tels que: taquets, brides de ébasse, chasse-fouets, etc.
489bis	Courroies, bandes et lanières et découpages pour courroies, cordes et cordages, engrenages, tuyaux, autres que les petits tubes, etc.
	Schweizer. Engrosmöbelfabrikanten-Verband, Kreuzlingen
590	Meubles en bois courbé, montés ou non montés
591 et 591bis	Meubles: autres qu'en bois courbé: sièges, pièces et parties isolées de sièges autres que sièges, pièces et parties isolées garnis, recouverts, de toute espèce, cannés, montés ou démontés, ou parties de ces meubles
592 et 592bis	
593 et 593bis	
	Verband schweizerischer Hut- und Mützenfabrikanten, Sekretariat, Bleicherweg 10, Zürich
626	Chapeaux de feutre, de poil ou de laine et poil
627	Chapeaux de feutre de laine
	Verband schweizer. Spielwarenfabrikanten, Lenzburg
646	Jeux et jouets ne contenant aucun mouvement mécanique, à vapeur, à l'électricité ou d'horlogerie
646bis	Jeux et jouets y compris les engins sportifs contenant des mouvements mécaniques et à vapeur, mouvements d'horlogerie électrique ou avec résistance
	Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique (Service des contingents français) à Berne
	Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements (Service des contingents français) à Bern
ex 141	Coton hydropbile
ex 158 G	Légumes conservés en boîtes, etc., petits pois, haricots verts et carottes
ex 175	Tomates assaisonnées ou non Marbres sculptés, polis, moulurés ou autrement ouvrés: Pendules, coupes, encriers, éhiques et autres articles de tournage ne pesant pas plus de 75 kg, l'un et ayant rapport à l'ameublement Gobeletterie de verre ou de cristal
350	
ex 359	
ex 359bis	
359ter	
359quatre	
359quinquies	Bouteilles, fioles et flacons vides
ex 361bis	Lampes, valves de T. S. F.
362	Objets en verre non dénommés
ex 461quatre B	Pellicules photographiques, sensibilisées aux sels d'argent ou de platine ou toute autre matière
ex 469quatre	Rouleaux ou bandes pour cinématographes, sensibilisés, positifs
ex 569 B	Presse-viandes, hâche-viandes, presses à confiture et autres, pesant par unité 20 kg au moins
596	Balaïs de sorgho ou de cameline, emmanchés ou non
634	Instruments d'astronomie et de cosmographie: télescopes, lunettes, etc. et leurs pièces détachées
	Objets et oculaires importés avec les instruments mêmes montés sur lesdits instruments ou importés séparément
	Globes terrestres et célestes, etc.
634ter A	Instruments de dessins: Instruments proprement dits: étuis de mathématiques, règles à caleul, compas, planimètres, pantographes et objets du même genre, y compris les boîtes, étuis, pochettes, même importés isolément Pièces détachées brutes ou autres desdits instruments et de leurs contenants

N° du tarif douanier français	Désignation des marchandises
634ter C	Instruments de précision: Baromètres: Baromètres à mercure avec ou sans monture Baromètres métalliques de laboratoires avec ou sans thermomètre à monture Baromètres d'usage courant, d'appartement, etc. Baromètres altimétriques de poche ou autres Pièces détachées brutes ou autres, cadrans, boîtes, encadrements Balances de précision Balances de précision et trébuchets, y compris les cages et les tablettes, même importés séparément Pièces détachées brutes ou autres de balances et trébuchets, y compris les montures Boîtes de poids de précision avec ou sans leurs poids Poids de précision sans leur boîte
ex 634quater B	Appareils de géodésie, de topographie, de mesures d'angles Niveaux à lunettes, alidades à lunettes et autres instruments non dénommés
ex 635	Instruments d'observation et d'optique: A. Microscopes (microscopes simplifiés, etc.: microscopes complets, etc.; appareils d'éclairage de microscopes, appareils pour l'histologie, etc., boîtes de microscopes et pièces détachées, etc.)
636	Porte-mines, porte-crayons, porte-plumes ordinaires ou à réservoir, stylographes et leurs pièces détachées
637	Bésicles ou lunettes et lorgnons, pince-nez ou monocles, face à main montés
ex 567	Brides et raccords de toutes espèces
ex 635bis	Appareils pour la photographie et ses applications: objectifs, oculaires, lentilles et prismes avec ou sans leurs armatures pour les instruments d'astronomie ou d'optique
ex 635quater	Verrière graduée ou jaugée et objet en verre soufflé
Verband Schweiz. Schuhindustrieller, Archivstrasse 20, Bern	
480	Bottes
481	Chaussures en cuir, c'est-à-dire avec dessus entièrement ou partiellement en cuir et semelles en cuir, ou autres matières a) pour enfants, etc. b) pour garçons et fillettes c) pour femmes d) pour hommes
482 A	Chaussures en tissus, en feutre, autres que sole, bourre de sole, sole artificielle, etc. . . .
482 B	Chaussures en tissus, de sole, bourre de sole ou sole artificielle, etc. . . .
482bis	Pantoufles en tous genres
Schweizer. Gesellschaft für Chemische Industrie Herrn Dr. Ringier, Sekretär, Zolingen	
0377	Extrait de sumac, de châtaigniers et autres extraits tannants, li- guides ou concrets tirés des végétaux
Verband Schweizer. Goldschmiede Herrn Lehmann, Notar, Spitalgasse 14, Bern	
ex 495 B	Joallerie et bijouterie d'argent ou de vermeil
ex 496bis	Bijouterie fausse: Aluminium, maillechort, nickel, cuivre, acier, fer, etc. . . . Cuivre, maillechort, nickel, passés à l'eau forte, vernis, émaillés, polis, etc. . . .

Firmen, die nicht Mitglied der oben genannten Verbände sind, haben sich mit Bezug auf Waren, deren Kontingente durch diese Verbände verwaltet werden, bis Ende Juli 1932 bei den letzteren anzumelden unter gleichzeitiger Angabe ihrer Ausfuhrmengen nach Frankreich in den Jahren 1931 und 1932.

Für Waren, deren Kontingente durch die Handelsabteilung verwaltet werden, haben sich die Exporteure ebenfalls bis 31. Juli 1932 an die Handelsabteilung des Eid. Volkswirtschaftsdepartements (Service des contingents français) zu wenden und ihr die Menge der Exporte in den Jahren 1931 und 1932 anzugeben.

151. 1. 7. 32.

Les maisons qui ne sont pas membres d'une des associations ci-dessus indiquées voudront bien, en ce qui concerne les marchandises dont les contingents sont gérés par ces associations, s'annoncer à celles-ci jusqu'à la fin du mois de juillet 1932, en leur indiquant le chiffre de leurs exportations (poids) en France pour les produits dont il s'agit, pendant l'année 1931 et en 1932.

En ce qui concerne les marchandises dont les contingents sont administrés par la Division du commerce, les maisons intéressées voudront bien s'adresser également jusqu'au 31 juillet 1932 à la Division du commerce (Service des contingents français) et lui indiquer le chiffre (poids) de leurs exportations en France, pour les marchandises entrant en ligne de compte, en 1931 et 1932.

Danemark — Zolltarif

Im Zusammenhang mit den neuesten dänischen Krisenmassnahmen sind auch einige Zollerhöhungen vorgenommen worden, die am 22. Juni in Kraft getreten sind. So ist der Zoll für Schokolade und Zuckerwaren der Pos. 308 von bisher 24 Oere auf 40 Oere per kg erhöht worden. Gleichzeitig wurde die bisherige Umsatzsteuer für Schokolade und Zuckerwaren von 25 % auf 33 1/3 % erhöht.

151. 1. 7. 32.

Adressierung von Korrespondenzen an die Gesandtschaften und Konsulate

I. Immer wieder machen schweizerische diplomatische und konsularische Vertretungen im Auslande darauf aufmerksam, dass öfters Korrespondenzen schweizerischer Firmen, die durch die Gesandtschaften oder die Konsulate erledigt werden sollten, persönlich an den Chef oder an Beamte dieser Auslandsvertretungen gerichtet werden. Daraus ergeben sich nicht selten bei Abwesenheit des Adressaten längere Verzögerungen in der Erledigung.

Zur Vermeidung solcher Unzukömmlichkeiten wird erneut dringend empfohlen, Briefe und andere Sendungen, die für schweizerische Gesandtschaften oder Konsulate bestimmt sind, an diese zu adressieren und nicht an einzelne Personen.

II. Verschiedene schweizerische Gesandtschaften und Konsulate machen darauf aufmerksam, dass Briefe mit deutscher Adresse, selbst bei Angabe des Postfaches, öfters mit Verspätung abgeliefert werden.

Es empfiehlt sich daher, die Adressen von Gesandtschaften und Konsulaten in überseeischen Staaten und auch in Ländern, in denen die Kenntnis der deutschen Sprache nicht allgemein vorausgesetzt werden kann, nicht in dieser Sprache, sondern in derjenigen des Bestimmungslandes oder aber, je nach den Verhältnissen, französisch oder englisch abzufassen.

133. 10. 6. 32.

Korrespondenzen deslinées aux légations et consulats de Suisse à l'étranger

I. Les représentants diplomatiques et consulaires de la Suisse à l'étranger ont attiré plusieurs fois notre attention sur le fait que nombre de maisons suisses mentionnent dans l'adresse des lettres qu'elles envoient aux légations et consulats le nom du ministre, du consul ou d'un secrétaire. En cas d'absence du destinataire, le règlement des affaires peut subir d'assez longs retards.

Pour parer à cette éventualité, nous recommandons instamment aux commerçants suisses de ne pas indiquer dans les adresses des lettres et autres envois destinés aux légations ou consulats le nom du ministre, du consul ou d'un de leurs collaborateurs.

II. Plusieurs légations et consulats de Suisse rendent attentif au fait que la correspondance qui leur est envoyée sous pli portant leur adresse en langue allemande, même avec indication du casier postal, leur est souvent délivrée avec un ou deux jours de retard.

On recommande, en conséquence, de ne pas libeller en allemand l'adresse des envois destinés aux légations et consulats d'outre-mer ou, d'une façon générale, situés dans des pays où la langue allemande n'est pas d'un usage courant. Il est indiqué de rédiger l'adresse de pareils envois dans la langue du lieu de destination ou, selon le cas, en français ou en anglais.

133. 10. 6. 32.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Uebersetzungskurse vom 1. Juli an — Cours de réduction à partir du 1^{er} juillet

Belgien Fr. 71. 60; Dänemark Fr. 101. 75; Freie Stadt Danzig Fr. 101. 80; Deutschland Fr. 122. 30; Frankreich Fr. 20. 20; Italien Fr. 26. 20; Japan Fr. 145. —; Jugoslawien Fr. 9. —; Luxemburg Fr. 14. 35; Marokko Fr. 20. 20; Niederlande Fr. 207. 50; Oesterreich Fr. 72. 926; Polen Fr. 57. 85; Schweden Fr. 95. 75; Tschechoslowakei Fr. 15. 25; Ungarn Fr. 89. 92; Grossbritannien Fr. 19. 10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 26. Neue Beitritte — 25. VI. 1932 — Nouvelles adhésions

Aarau: VI. 2437 Automobil A.-G. Aarau. — VI. 3879 Frey, Hans, Dr. med., Arzt. — VI. 427 Guttemplerloge «Ameise». Aarwangen: IIIa. 607 Oberaarg. zentralschweiz. Hornusserfest Aarwangen. Albsrieden: VIII. 15392 Sperr & Co., K. Holz- & Kohlenhandlung. Alpnachstad: VII. 5254 Spiller & Cie., Sand- und Kieswerk. Altstätten: VIII. 16395 Pfister, Walter, Graph. Anstalt. Aldorf: VII. 2415 Huonder, Benedikt, Möbelwerkstätte. — VII. 5084 Moto-Club Uri. Anières: I. 5262 Colonies de vacances d'Anières. Appenzel: IX. 1715 Zeller, Beat. L'Auberson: II. 4774 Jaques, Ami, appareils pour fenêtres. Basel: V. 10882 Aithaus-Liechti, Ernst. — V. 10159 Bauknecht-Bussinger, Franz. — V. 8679 Bechthold, Karl, Flach- & Dekorationsmalerei. — V. 5254 Burgenfreunde beider Basel. — V. 10009 Christ-Gfeller, Oskar, Steiner-Radio-Service. — V. 6755 Gerspach-Cuenne, Odette. — V. 9425 Hablitzel, Alfred. — V. 8994 Kaiser, Otto, Privat. — V. 9049 Klein, Arthur, Damenkonfektion. — V. 9797 Michel, Th., Dr. med. dent., Zahnarzt. — V. 11605 Nealpa A.-G. — V. 11718 Pesette A.-G. — V. 11066 Pfimlin, R., Dr. med., Augenarzt. — V. 9329 Riggensbach, Gertrud. — V. 11198 Schlegel & Co., Nachfolge Textilwerke A.-G. — V. 10954 Sprung, E., Frau. — V. 8644 Staehelin, C. A. — V. 10596 Sütterlin, Emilie. — V. 8490 Tschertler, A. — V. 8530 Turnverein Kaufleute, Damenriege. — V. 9055 Vollmer, Willy, Coiffeur-fournitures en gros. — V. 8304 Weingartner & Cie., Malergeschäft. — V. 9278 Zechendorf & Co., Franz. — V. 5407 Zore, E., Mme. Bavois: II. 5351 Société de Jeunesse. Bellinzona: XI. 1875 Ufficio di polizia, città di. Bergün: X. 2550 Schmidt-Jeger, N., Metzger. Bern: III. 2208 von Allmen, Ida, Zuschneideattelier. — III. 6817 Baur, Edith, Tricotage & Seidenstoffe. — III. 8882 Glieden, Arnold Gotfr., Lehrer. — III. 6786 Hager, Walter, Telegraphendienst. — III. 8892 Kläffer-Rosen, C., Frau, Manufakturwaren. — III. 4366 Kunz, Fr., Photohaus. — III. 4592 Lehmann, W., Dr., Sekretär. — III. 6834 Müller, R. B., Spelta Produkte. — III. 2501 Schweiz. Zahntechniker-Verband, Gruppe Bern. — III. 8877 Lokklub «Wanderlust» Bümpliz. Biel: IVa. 884 Carrel, N., Dr., Zahnarzt. — IVa. 1016 Maison M. D. B., Mme Dreyfus-Blum. — IVa. 2625 Rodana S. A. Bönigen: III. 8856 Sellen, Fritz, Elektr. Installationen. Büren a. A.: IVa. 2628 Maeschli, Alfred, Försprecher & Notar. Cavignol: XI. 1873 Lafranca fratelli negozianti. La Chaux-de-Fonds: IVb. 1041 Casse d'assurance au décès du cercle ouvrier. — IVb. 1591 Erné, Jules, fournitures de bureau. Chassot: IXa. 2100 Versandgeschäft Zucchi. Commugny: I. 5211 Andraea, Herbert, pépiniériste. Fribourg: IXa. 1210 Association fribourgeoise des cyclistes militaires. Gähwil: IX. 6191 Gubelmann, S. Genève: I. 5843 Action en faveur des instituts privés en Suisse. — I. 2899 Adam, V., Mmc. — I. 5847 Boninchi & ses fils, J., fabr. de couronnes de montres. — I. 5844 Brandt, André. — I. 3336 Cavillier, Edmond, employé. — I. 4637 Dröner, Henri, atelier de décoration. — I. 5850 Fonds de subsides de l'enseignement secondaire genevois. — I. 5848 Giudici, C. Alexandre, huissier judiciaire. — I. 5376 Grivet, Marcel, employé. — I. 5840 Helder, Marie, Mlle, journaliste. — I. 5851 Magnin, Hermann Armand, Eaux minérales en gros. — I. 5842 De Mirbach, Georges, professeur. — I. 5846 Rafalovicz, Alexandre, représ. Café et Thé. — I. 5849 Steinmann, Eugène T., représentant. — I. 5845 Stratte, Jean, laboratoires Saphir. Goldach: IX. 6201 Winkler-Keller, Louise, Wwe. Gossan: (St. G.) IX. 6192 Diethelm, Rudolf, Dr. jur., Rechtsanwalt. Grub (St. G.): IX. 4846 Bischof, Johann, Bürstenwaren. Gurbrü: III. 8913 Johner, Jakob, Jerisbergmühle. Hüngg: VIII. 17781 Moser, Fritz, Schweiz. Patentanwaltsbureau. Hausen a. A.: VIII. 16036 Krankenkasse Zürer & Co. Kieberg (Zch.): VIII. 10303 Brun, Rudolf, Redaktor. — VIII. 16903 Uselin, Christof. — IXa. 596 Spätzli-Brascher, Emilie, Frau. Klostertal: IX. 1748 Wunderli-Unholz, Alf., Chalet Alpenblick. Kradolf: VIII. 896 Oetli & Co., J., Tischlerplattenfabrik. Kreuzlingen: VIII. 469 Allenspach, Baugeschäft. — VIIIc. 1587 Haferl, Rud., Blanche-Fabrikation. Küsnacht (Zch.): VIII. 2130 Polla, Geschw., Baugeschäft. Küsnacht a. R.: VII. 5226 Evangelisch reformierte Gemeinde. Langenthal: IIIa. 856 Büro-Bedarfs A.-G., Marktasse 18. Lausanne: II. 5364 Association amicale du Landsturm. — II. 1744 Calame & Zeltner, représentations. — II. 5361 Chedel, Marcel, traiteur. — II. 5365 Chemiserie Matile SA, succ. de Lausanne. — II. 3410 Leresche, Auguste, dentiste. — II. 5360 Marchand, Samuel, représentant. — II. 5105 Piquet, Paul. — II. 5363 Réfectoire du Téléphone. — II. 5084 Tir cantonal vaudois, concours de tir inter-unités. — II. 5362 Vetter-Widmer, J. Leyssin: II. b. 1218 de Montmolin, Claude, Dr. Lugano: XIa. 2074 Alberio, Antonio, frutta e verdura. — XIa. 2078 Amministrazione del bollettino automobilistico della Svizzera italiana. — XIa. 2073 Farmacia popolare, C. Campana. — XIa. 2076 Panzera, P., ing. I. E. P. B., & W. Krusi, ing. dipl. P. F. Z., costruzioni civili e industriali in cemento armato, e in ferro. Luzern: VII. 5259 Baumeler, Joh., Kaufmann. — VII. 5138 Bucher-Hug, J., Salami, Salametti. — VII. 5249 I. Internationale Ausstellung für künstlerische Photographie. VII. 5265 Lang, Otto, Handelsmann. — VII. 5267 Stutz, Alfred, Tapezierer-Décorateur. — VII. 5300 Volkswirtschaftskammer der Zentralschweiz. Mendrisio: XIa. 2077 Mantegazza, Siro, avvocato. Mürschwill: IX. 191 Clerici, Julius, Kies & Sand. Moudon: II. 5347 Galland, Louis, Dr. med. chir. Münchenbuchsee: III. 8901 Hostettler, Ed., Bahnhof-Drogerie & Kräutereihaus. Muri (Bern): III. 3711 Hess-Niederhäuser, Walter, Werkstätte für Polstermöbel & Innendekoration. Neu-Altschwil: V. 11752 Herzog, Kosmetische & Hygienische Produkte. Neuwelt: V. 11751 Augustin, Karl, Velos & Motos. Neuchâtel: IV. 1912 Association fédérale des gymnastes à l'aristie. — IV. 1449 Cantonal-Neuchâtel F. C., comité de la loterie. — IV. 2058 Union des sociétés suisses suisse de création. Oberkulm: VI. 1490 Lugnbühl-Huber, H., Kaufmann. Oerlikon: VIII. 16443 Turchi, Giuseppe, Kostgebetel. Olten: V. b. 1210 Eggenschwyler & Plüss, Radio, Vertretungen. — V. b. 1209 Meyer, Ernst, Techniker. — V. b. 419 «Multicolor», P. Pomme, Farben, Lacke, Malerutensilien. L'Orient: II. 5359 Fabrique d'accumulateurs S. A. Orselina: XI. 1876 Imhof, Oskar, atelier di pittura. Pfäfers-Dorf: X. 2498 St. Gall. Hilfsverein für Gemütskranke, Pfäfers (Zch.): VIII. 21355 Bühler, Jakob, Gasthof z. Hirschen. Plottia: XI. 1877 Amministrazione patriziale. Les Ponts-de-Martel: IV. b. 1516 Perrin, les fils d'Armand, farines, blé, limonades. Rabluis: X. 2547 Basaglia, Lu-

zius, Handlung. Rapperswil (St. G.): VIII. 19703 Kunz, Erwin, Optik-Foto. Roggwil (B.): III a. 354 Zesliger, Dr., Arzt. Romont: II a. 1247 Noyer, J., concours de groupes. Rüschlikon: VIII. 9436 Süßli, Otto, Kaufmann. St. Gallen: IX. 6185 Deutscher Turn-Verein. — IX. 2097 Rotes Haus + Immobilien A.-G. — IX. 6195 Wieser, Alb., Comestibles en gros. St. Margrethen (St. G.): IX. 8188 Vettiger, T., Meeh. Näherel. St. Moritz: X. 2544 Gamma-Reinhardt, L., Hut- + Schuhgeschäft. La Sarraz: II. 5358 Raymond, René, Schinznach-Dorf: VI. 1299 Mineralquellen Schinznach. St. Gallen: VIII. 9702 Bruggmann, K., Landw. Maschinen. St. Gallen: VIII b. 2128 Rüegg, G., Geflügelhof, Steinen. Teufen (App.): IX. 6199 Schefer, A., Agentur. Thun: III. 8147 Strasser, G., Gärtnerei + Rosenschule. Tramelan: IV a. 1792 Nicolet, Henri, Crème H. N. F. Teltikon a. See: VIII. 11788 Hugentobler, A. C. Unterberg: IX. 5922 Holmig, Jr., Buchdruckerei. Uster: VIII. 21349 Hundesport Uster. Versoix: I. 5852 Mobersteg, Theodor, fonet. postal. Vevey: II b. 259 Beauverd, D. L., notaire. Yverdon: III. 2543 Kuehen, Ed., + Rosel, Chiropractie. Wädenswil: VIII. 18088 Spalbuerten A.-G., Fabrik technischer Bürsten. Wallenstadt: X. 2217 Kathol. Pfarramt. Wängi: VIII c. 336 Armenanstalt Neuhaus bei Wängi. Wartau: IX. 6197 Burg-rüne Wartau. Weesen: IX a. 890 Spättli, Felix, Stationsbeamter. Weggis: VII. 5258 Rossi + Sohn, J., Baugeschäft. Wetztingen: VI. 364 Vogler, Alois, Maler. Wildegg: VI. 557 Stolz, Walter, Zahnarzt. Winterthur: VIII b. 1914 Geipel, Hans, Zahntechnisches Laboratorium. — VIII b. 2129 Gysl, Ernst. — VIII b. 2127 Reklame-Uhr Winterthur (F. Deubelheiss). Winznau: V b. 1212 Grob, Gebrüder, Parkettgeschäft. Wolhusen: VII. 5263 Baumgartner, Fr., Handlung. Yverdon: II. 2774 Robert, Georges, ferblanterie-appareillage. Zollikon: VIII. 16920 Gewerbeverein Zollikon, Quästator. Zürich: VIII. 11515 Boma A.-G. — VIII. 21335 Elsener, Albert, Milchprodukte. — VIII. 7270 Europa im Automobil A.-G. — VIII. 17793 Fischer, Rudolf, Frau, Malergeschäft. — VIII. 17244 Ganz, Walter, Kommission. — VIII. 13161 Gezena A.-G. — VIII. 14857 Higi, Anton, Architekt. — VIII. 17517 Hug, Hans. — VIII. 16064 Hug + Friedmann,

Eisenkonstruktionen + Storenfabrikation. — VIII. 3775 Hüster, A., Zahnpraxis. — VIII. 907 Kaegi + Co., W. E., Eversharp + Generalvertretung. — VIII. 21352 Keller, Albert (Selden-Keller). — VIII. 17537 Kuhl, Ida, Lebensmittelimport. — VIII. 15449 König + Frey, Ingenieurbureau für Eisenbeton, Hoch- + Tiefbau. — VIII. 11878 Meyer-Ruedy, J., Thee-Import. — VIII. 21367 Pensionskasse der Zürcher Dampfboot-Aktiengesellschaft. — VIII. 4565 Pfander + Egger, Eisenbauwerkstätten. — VIII. 16684 Ramseier, Nikolai, Lebensmittel en gros. — VIII. 9785 Roth, J. A., Generalvertretung der „Ako Konstant Automaten“. — VIII. 11183 Scheurer-Baechi, Desinfektionsgeschäft. Rapid. — VIII. 15911 Schweiz. Boxerclub, Ortsgruppe Zürich. — VIII. 10134 Textil-Treuhand-stelle. — VIII. 5978 Turnverein Leimbach. — VIII. 21333 Varius-Gesellschaft Zürich. — VIII. 8496 Verband der Generalagenten aller Versicherungsbranchen in Zürich. — VIII. 18152 Verband der Wolltuchfabrikanten in der Schweiz. — VIII. 14370 Walti, Erwin, Speditionen. — VIII. 21369 Weber, R., Frau, Privat. — VIII. 21363 Weber-Fischer, Ernst, Vertretungen. — VIII. 17102 Winzler, Eliane, Bureau + Stauffacher, Adressenverlag + Vervielfältigungsbureau. — VIII. 17700 Wortelboer, Hermann B., Agenturen. — VIII. 17434 Wunderli, Albert, Vertreter. Berlin: VIII. 12928 Grieben-Verlag G. m. b. H. Darmstadt: VIII. 21305 Süss, Jakob, Zahnbürsten. Dresden: V. 11741 Weser + Co., G. m. b. H. Frankfurt (M.): V. 11742 Schimmel, A. Gablonz a. d. Neisse: VII. 5256 Straeke + Weiss, Export Gablonzer Artikel. Grönitz (Schlesien): V. 11715 Jesche + Co., Gartenbaubetrieb. Grünhain i. Sa.: VIII. 21341 Auerwald, Gustav, Besteckfabrik. Mannheim: V. 11753 Rosolwker Aktiengesellschaft, Chemische Fabriken. München: VIII. 21232 Aktiengesellschaft Metzler + Co. — VIII. 8617 Die Pipedrucke, Verlags-G. m. b. H. — VIII. 13165 Rundschau-Zeitungsgesellschaft für das Schneldergewerbe n. b. h. Paris: I. 5841 Compagnie des produits chimiques et raffineries de Berre. San Fellu de Gulxols (Gerona, Spanien): VIII. 15479 Greiner, C. A., Hijos Soc. anonyme. Korkfabrik. Stuttgart: V. 11736 Sperling, H. O., Nachfolger. Tirlemont (Thienen, Belgique): II. 5161 Raymakers, A., Vve., + Sr. Confections. Wien: VIII. 21288 Mautner, Paul, Kaufmann.

Annoncen-Regie:

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:

PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Langenthal-Melchnau-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 13. Juli 1932, 14 Uhr
im „Hotel Bahnhof“ in Langenthal

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz des Jahres 1931, unter gleichzeitiger Entlastung der Verwaltungsorgane.
2. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten.
3. Verschiedenes.

Jahresrechnung, Bilanz, Belege und Revisorenbericht sind vom 4. Juli 1932 an bei der Betriebsdirektion in Langenthal (Verwaltungsgebäude der L. J. B.) zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 4. Juli 1932 an bei der Kasse der Betriebsdirektion in Langenthal und bei den Stationsvorständen Roggwil, St. Urban, Untersteckholz und Melchnau, sowie unmittelbar vor der Versammlung im Lokal bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen am 13. Juli 1932 zur freien Fahrt nach Langenthal und zurück. (OF 6283 S) 20411

Langenthal, den 24. Juni 1932.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Lanz.Avis aux porteurs d'obligations de l'Emprunt 7½ %
du Gouvernement Royal Hongrois de 1924

Les Trustées de l'emprunt 7½ % du Gouvernement Royal Hongrois de 1924 annoncent que des difficultés étant survenues dans le transfert en devises étrangères des fonds détenus en Hongrie pour le service de cet emprunt, les montants en monnaies étrangères qui se trouvent déjà en possession des Trustées sont actuellement insuffisants pour le paiement intégral du coupon à l'échéance du 1^{er} août prochain. Si le Gouvernement Hongrois n'effectue pas le transfert nécessaire avant le 1^{er} août prochain, le montant intégral sera versé en temps utile aux banques chargées du service financier, grâce à un prélèvement dans la mesure nécessaire sur le fonds de réserve constitué à cet effet.

Tout en exprimant son intention de reprendre les transferts de fonds dès que les circonstances le permettront, mais dérogeant à nouveau aux termes du General Bond et du Protocole de Genève, le Gouvernement Hongrois a donné pour instructions de ne prélever sur le produit des recettes gagées en faveur du présent emprunt et de ne déposer auprès de la Banque Nationale de Hongrie, pour le compte des Trustées, que les montants qui, convertis au change officiel de la Banque Nationale de Hongrie, correspondraient à l'équivalent en pengoes des versements prévus par le General Bond.

Les Trustées ont pris immédiatement les mesures nécessaires pour protester contre ces dérogations au General Bond et au Protocole de Genève et ont avisé le Secrétaire général de la Société des Nations de ces faits.

Le 1^{er} juillet 1932.Au nom des Trustées;
Banque d'Escompte Suisse, Genève.

Compagnie du Chemin de fer Viège-Zermatt

Le dividende de l'exercice 1931 des actions de priorité sera payable sans frais, à partir du 1^{er} juillet 1932, contre présentation du coupon n° 10, à raison de fr. 5. — et sous déduction de l'impôt fédéral.

- à Lausanne: Union de Banques Suisses, Banque d'Escompte Suisse, MM. Roguin + Cie.,
à Genève: Union de Banques Suisses, Banque Commerciale de Bâle, Banque d'Escompte Suisse, MM. Darier + Cie.,
à Fribourg: MM. Weck Aebly + Cie.,
à Bâle: Banque Commerciale de Bâle, Union de Banques Suisses, Banque d'Escompte Suisse,
à Zurich: Union de Banques Suisses, Banque Commerciale de Bâle, Banque d'Escompte Suisse.

(372-6 L) 20621

4½ % III. Eidg. Mobilisationsanleihe von 1915 von Fr. 100,000,000

III^e Emprunt fédéral 4½ % pour la mobilisation de 1915 de fr. 100,000,000III^e Prestito federale di mobilitazione al 4½ % di fr. 100,000,000 dell'anno 1915

Kapitalrückzahlung auf 30. September 1932 - Remboursement de capital au 30 septembre 1932

Rimborso di obbligazioni al 30 settembre 1932

Infolge der heute gemäss Amortisationsplan stattgefundenen Verlosung gelangen auf 30. September 1932 aus der obgenannten Anleihe nachfolgende Obligationen zur Rückzahlung und treten von diesem Zeitpunkte hinweg ausser Verrechnung:

Ensuite du tirage qui a eu lieu aujourd'hui, conformément au plan d'amortissement, les obligations suivantes de l'emprunt sus-indiqué seront remboursées dès le 30 septembre 1932 et cesseront de porter intérêt à partir de cette date:

Conformemente al piano d'amortamento, le obbligazioni del detto prestito estratte a sorte saranno rimborsate il 30 settembre 1932, dal qual giorno cesseranno di portare interesse:

Lit. A. à Fr. 100

221—240	2361—2380	6761—6780	9721—9740	14501—14520
321—340	3741—3760	7541—7560	10161—10180	15421—15440
921—940	4681—4700	7701—7720	12941—12960	
1401—1420	5081—5100	7961—7980	13241—13260	

Lit. B. à Fr. 500

17801—17820	24861—24880	30581—30600	41701—41720	46221—46240
18781—18800	25201—25220	32721—32740	41841—41860	46861—46880
18981—19000	26541—26560	32781—32800	42841—42860	47081—47100
19541—19560	26801—26820	36081—36100	43261—43280	47321—47340
20281—20300	27951—27980	37381—37400	43341—43360	
22021—22040	28241—28260	37561—37580	44161—44180	
22781—22800	29921—29940	41141—41160	44741—44760	
23981—24000	30021—30040	41221—41240	45201—45220	

Lit. C. à Fr. 1000

49741—49760	62201—62220	74201—74220	80021—80040	88921—88940
50061—50080	63221—63240	74661—74680	80281—80300	89301—89320
50261—50280	66021—66040	74861—74880	80361—80380	89581—89600
52941—52960	66861—66880	74921—74940	80641—80660	92861—92880
53481—53500	68661—68680	74961—74980	84161—84180	93101—93120
55241—55260	69901—69920	75381—75400	84301—84320	95401—95420
58621—58640	70921—70940	77101—77120	84361—84380	96061—96080
59081—59100	72961—72980	77701—77720	84421—84440	96501—96520
59221—59240	73241—73260	78221—78240	86101—86120	
60721—60740	73261—73280	78981—79000	86521—86540	
62121—62140	73841—73860	79041—79060	87521—87540	

Lit. D. à Fr. 5000

97741—97760	99181—99200	102981—103000	103401—103420
98381—98400	99321—99340	103321—103340	

Die Einlösung vorbezeichneten Obligationen im Gesamtbetrag von Franken 2,136,000 erfolgt gemäss Anleihebedingungen bei den Kassen der Schweizerischen Nationalbank und den übrigen schweizerischen Banken.

Von den früheren Ziehungen sind noch ausstehend, rückzahlbar auf:

Le remboursement de ces obligations, d'ensemble fr. 2,136,000 aura lieu à tous les guichets de la Banque Nationale Suisse et des autres banques suisses.

Les titres suivants, sortis lors des tirages antérieurs, n'ont pas encore été présentés pour le paiement:

Queste obbligazioni ammontanti a fr. 2,136,000 saranno rimborsate dalla Banca nazionale e sue succursali e agenzie nonché dalle altre banche.

Le sotto indicate obbligazioni del detto prestito, estratte a sorte in precedenti estrazioni, non furono ancora presentate per il rimborso:

30. IX. 1926: Fr. 1000 N° 69637—69640.

30. IX. 1930: Fr. 100 N° 4923, 9183—9185, 14063.

Fr. 500 N° 46527.

Fr. 1000 N° 57541, 78469.

30. IX. 1931: Fr. 100 N° 197—200, 5075—5077, 13481—13482, 15724, 15731—15734.

Fr. 500 N° 16868, 25638, 27911, 29984, 31241, 33282, 33289—33290, 35861—35863, 36755—36758, 37355—37356, 40795, 41900, 46099, 47156, 48181.

Fr. 1000 N° 52963, 71566—71569, 71572—71574, 71844—71845, 88777, 92133, 92140, 92161, 94061—94068, 94181—94182, 94330, 96197.

Borm, den 30. Juni 1932.

Eidgenössisches
Kassen- und Rechnungswesen.

Berne, le 30 juin 1932.

Services fédéraux
de caisse et de comptabilité.

Berna, il 30 giugno 1932.

Servizi federali
di cassa e contabilità.

Drahtseilbahn Thunersee-St. Beatenberg (Beatenbergbahn)

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre
Samstag, den 23. Juli 1932, nachmittags 15.45 Uhr
im Hotel Hirschen in Gunten

TRAKTANDEN:

1. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz pro 1931; Decharge-Erteilung an die Verwaltungsbehörden.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Die Rechnungen und die Bilanz sind vom 8. Juli an bei der Spar- und Leihkasse in Bern zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Vom gleichen Tage an können die Zutrittscheine zur Generalversammlung und gedruckte Exemplare des Geschäftsberichtes mit Rechnungen gegen Ausweis über den Aktienbesitz erhoben werden in Bern: bei der Spar- & Leihkasse; in Thun: beim Sekretär des Verwaltungsrates, Notar E. Segessemann.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Beatenberg, den 1. Juli 1932.

Der Verwaltungsrat.

Chantarella

Hochalpine Erholungs- & diätetische Kuranstalt A. G. in St. Moritz

Ordentliche Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit auf Donnerstag, den 14. Juli 1932, nachmittags 14 Uhr, zur ordentlichen Generalversammlung in der Kuranstalt Chantarella in St. Moritz eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 1931/32.
2. Abnahme des Berichtes der Herren Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren.
4. Unvorhergesehenes.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren sind vom 10. Juli an bei der Kuranstalt Chantarella in St. Moritz, sowie bei den HH. Galland & Co. Bankgeschäft in Lausanne zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten zu dieser Generalversammlung können bis zum 13. Juli 1932 bei der Schweizerischen Volksbank in St. Moritz, sowie bei den HH. Galland & Co. in Lausanne gegen Legitimation über den Aktienbesitz bezogen werden.

(1601—24 Ch) 2057 i

St. Moritz, den 27. Juni 1932.

Der Verwaltungsrat.

Drahtseilbahn Chantarella-Corviglia A. G. in St. Moritz

Ordentliche Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit auf Donnerstag, den 14. Juli 1932, nachmittags 15 Uhr, zur ordentlichen Generalversammlung in der Kuranstalt Chantarella in St. Moritz eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 1931.
2. Abnahme des Berichtes der HH. Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren.
5. Unvorhergesehenes.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren sind vom 10. Juli an bei der Schweiz. Volksbank St. Moritz und bei den HH. Galland & Co., Bankgeschäft in Lausanne, zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten zu dieser Generalversammlung können bis zum 13. Juli 1932 bei der Schweiz. Volksbank in St. Moritz, sowie bei den HH. Galland & Co. in Lausanne gegen Legitimation des Aktienbesitzes bezogen werden.

(1601-25 Ch) 2058 i

St. Moritz, den 27. Juni 1932.

Der Verwaltungsrat.

Drahtseilbahn St. Moritz-Chantarella A. G. in St. Moritz

Ordentliche Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit auf Donnerstag, den 14. Juli 1932, nachmittags 16 Uhr, zur ordentlichen Generalversammlung in der Kuranstalt Chantarella in St. Moritz eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 1931.
2. Abnahme des Berichtes der HH. Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren.
5. Unvorhergesehenes.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Herren Rechnungsrevisoren sind vom 10. Juli an bei der Schweiz. Volksbank in St. Moritz zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten zu dieser Generalversammlung können bis zum 13. Juli 1932 bei der Schweiz. Volksbank in St. Moritz gegen Legitimation des Aktienbesitzes bezogen werden.

(1601-26 Ch) 2059 i

St. Moritz, den 27. Juni 1932.

Der Verwaltungsrat.

Mieter gesucht

**für projektiertes
Geschäftshaus in Luzern**

Baubeschreibung:

Solider, moderner Neubau, mit Lagerkeller und mehreren Geschossen für Bureaux oder Lager à je ca. 600 m² Grundfläche. Geleitschluss, Garagen, Personen- und Waren-Aufzüge. Besondere Wünsche (z. B. betreffend Kühl- oder Trocknungs-Anlagen, etc.) werden weitgehendst berücksichtigt. Mietdauer mindestens 5 bis 10 Jahre bei möglichst günstigen Mietzinsen. Bezugsbereitschaft im Herbst 1933. Anfragen (Diskretion zugesichert) erbitten unter Chiffre **B. 34851 Lz.** an **Publicitas Luzern.** 2063

Die Lobru A.-G. in Zürich

hat in ihrer **ausserordentlichen Generalversammlung** vom 24. Juni 1932 die **Liquidation** beschlossen. Allfällige Ansprüche sind an den unterzeichneten Liquidator zu richten. 1979 Max Eisner, Winterthurerstrasse 60, Zürich 6.

Allgemeine Gas Industrie Gesellschaft, Glarus

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 14. Juli 1932, 11 1/2 Uhr
im Bankgebäude der Aktiengesellschaft Len & Cie., Zürich

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Jahresrechnung pro 1931/32 und des Berichtes der Kontrollstelle, sowie Decharge-Erteilung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisionsbericht liegen auf unserem Bureau zur Einsicht der Aktionäre auf.

Glarus, den 28. Juni 1932.

(8028 Z) 1797 i

Der Verwaltungsrat.

Lonza, Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken, Aktiengesellschaft

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 9. Juli 1932, vormittags 10 1/2 Uhr,
 im kleinen Konzertsaal des Stadtkasinos in Basel.

TAGESORDNUNG:

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über die Genehmigung der Bilanz.
4. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Rechnungsrevisoren.

Die Eintrittskarten und Vollmachten für die Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien oder des Depotscheines einer Bank ab 29. Juni bis spätestens den 4. Juli bei den nachfolgenden Stellen bezogen werden: in Basel: bei der Gesellschaft, Aeschervorstadt 72; beim Schweizerischen Bankverein; bei den Herren Ehinger & Co.; in Bern: bei der Berner Handelsbank; in Genf: beim Schweizerischen Bankverein; in Zürich: beim Schweizerischen Bankverein.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie die Berichte des Verwaltungsrates und der Rechnungsrevisoren stehen bei den obigen Stellen vom 4. Juli an zur Verfügung der Aktionäre.

(6813 QB) 1966 i

Basel, den 24. Juni 1932.

Der Verwaltungsrat.

Finanz- & Holding Co. A. G. Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 9. Juli 1932, vormittags 11 Uhr, Greifengasse 17, Basel

Traktanden: 1. Genehmigung der Bilanz pro 1931 und Entlastung des Verwaltungsrates.
 2. Diverses. 2066

Zwecks Ausübung des Stimmrechts sind die Aktien mindestens 3 Tage vor der Generalversammlung bei der Gesellschaft in Basel zu deponieren. **Der Verwaltungsrat.**

Société Immobilière de Bex

Grand Hôtel des Salines & Golf

L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le jeudi 14 juillet 1932, à 15 heures, à la Banque d'Escompte Suisse à Lausanne, Rue du Lion d'Or 6.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapports sur l'exercice 1931.
2. Rapports des commissaires.
3. Approbation des comptes.
4. Elections statutaires.
5. Propositions individuelles.

(87-8 L) 2065 i

Les rapports ci-dessus désignés seront à la disposition des actionnaires, à partir du 5 juillet, à la Banque d'Escompte Suisse, laquelle délivrera les cartes d'admission à l'assemblée, sur présentation des actions, jusqu'au 13 juillet, à 12 heures.

Le conseil d'administration.

Allgemeine Maggi-Gesellschaft in Kempptal

Für das Geschäftsjahr 1931/32 wird per Genussschein unserer Gesellschaft eine Dividende von Fr. 100.— abzüglich 3 % Couponssteuer ausgerichtet. Coupon Nr. 3 wird daher mit

Fr. 97.— netto

spesenfrei bei folgenden Stellen eingelöst:

bei der Kasse unserer Gesellschaft in Kempptal,
bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und ihren sämtlichen
Zweigniederlassungen,
bei den Herren Ferrier Lullin & Cie. in Genf,
bei der Banque d'Escompte Suisse in Lausanne.

Kempptal, den 28. Juni 1932.

(8308 Z) 2044 i

Allgemeine Maggi-Gesellschaft.

RHEIA

Aktiengesellschaft für Handel und Industrie in Liquidation
Zürich, Tiefenhöfe 11, ab 1. Juli 1932 Tiefenhöfe 8

Hiermit wird den Gläubigern der Gesellschaft bekanntgegeben, dass die Gesellschaft mit Beschluss der Generalversammlung vom 27. Juni 1932 in Liquidation getreten ist.

Der Unterzeichnete ist zum Liquidator der Gesellschaft gewählt worden.

Es ergeht an die Gesellschaftsgläubiger die Aufforderung, ihre Ansprüche an die Gesellschaft beim Bureau der Gesellschaft anzumelden.

Zürich, den 28. Juni 1932.

(8309 Z) 2043 i

Rheia, Aktiengesellschaft für Handel und Industrie in Liquidation:
Dr. Herforth.

AEROCRETE S. A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le samedi 9 juillet 1932, à 11 heures, en l'étude de M^e Verrey, notaire, à Lausanne, 5, Place St-François.

Ordre du jour: Rapport du conseil et du vérificateur des comptes; votation sur ces deux rapports; opérations statutaires.

Cette assemblée sera suivie immédiatement d'une assemblée extraordinaire avec l'ordre du jour suivant:

délibération et vote sur la proposition de mise en liquidation;
éventuellement nomination du liquidateur. (64403 X) 2030 i

Compagnie du chemin de fer Bulle-Romont

Le paiement du coupon d'obligations au 1^{er} juillet 1932, ainsi que du coupon n° 37 des actions fixé à 3 1/2 %, soit fr. 18.75 par titre, s'effectuera, dès le 1^{er} juillet prochain, sous déduction de l'impôt fédéral:

à Bulle: à la Banque populaire de la Gruyère,
à Fribourg: à la Banque de l'Etat,
à Lausanne: à l'Union de Banques suisses.

Bulle, le 28 juin 1932.

(2259 B) 2025 i

L'Administration.

Suchard S. A.

Remboursement d'obligations 5 % de l'Emprunt de Fr. 3,000,000 de 1913

Les obligations dont les numéros suivent sont sorties au tirage au sort du 15 juin 1932:

32	513	811	1116	1335	1546	2029	2192	2492	2790
145	615	816	1118	1369	1589	2040	2213	2507	2818
170	618	849	1137	1430	1619	2046	2234	2534	2826
209	633	889	1178	1450	1679	2061	2235	2563	2843
300	654	905	1180	1485	1755	2104	2308	2612	2854
327	733	906	1224	1486	1775	2113	2313	2633	2874
374	750	967	1274	1498	1787	2115	2340	2699	2891
426	754	984	1288	1503	1857	2136	2375	2724	2921
465	780	1052	1295	1507	1893	2166	2406	2736	2924
468	798	1082	1300	1532	2016	2190	2467	2740	2963

Le remboursement se fera, sans frais, dès le 30 septembre 1932, aux caisses de la Banque Cantonale Neuchâteloise et au siège de la société.

Les obligations appelées au remboursement cesseront de porter intérêt dès le 30 septembre 1932. (6884 Q) 1988.

Liestal, le 24 juin 1932.

Suchard S. A.

Crédit Foncier Vaudois

Les porteurs des obligations foncières de

l'Emprunt 4 1/4 %, de la Série J, 1912, réduit à fr. 18,285,000

sont informés que le Crédit Foncier Vaudois, faisant usage de la faculté qu'il s'est réservée, dénonce le remboursement de ces titres pour le

1^{er} octobre 1932

date dès laquelle ils cesseront de porter intérêt.

Le remboursement s'effectuera au Siège central, à Lausanne, et chez les Agents dans le canton, ainsi qu'auprès des domiciles de paiement institués, contre remise des titres munis de tous les coupons non échus.

Le Crédit Foncier Vaudois offrira prochainement la conversion de ces titres contre des obligations d'un nouvel emprunt aux conditions qui seront déterminées ultérieurement. (462-10 L) 1963 i

Lausanne, le 23 juin 1932.

Le Directeur: **L. Reymond.**

Strassenbahn St. Gallen-Spelcher-Trogen

Ordentliche Generalversammlung

**Donnerstag, den 14. Juli 1932, um 16 1/4 Uhr
in der „Krone“ Trogen**

zur Erledigung folgender Geschäfte:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung pro 1931, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2. Beschlussfassung über die vorgelegte Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Wahlen.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten.
5. Wünsche und Anträge.
6. Protokoll.

Der Geschäftsbericht und die Rechnung pro 1931 liegen vom 5. Juli 1932 an zur Einsicht der Aktionäre auf dem Bureau der Gesellschaft in Speicher auf. (Z. G. 547) 2053 i

Trogen/Speicher, den 11. Juni 1932.

Für den Verwaltungsrat,
Der Präsident: **G. Altherr.**

Kanton Zürich

Kündigung

**des 4 1/2 % Staatsanlehens 1923 von Fr. 20,000,000
und des 5 % Staatsanlehens 1925 von Fr. 25,000,000**

Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 16. Juni 1932 wird das

4 1/2 % Staatsanleihen vom Jahre 1923 im Betrage von Fr. 20,000,000 auf den 15. Oktober 1932 und das

5 % Staatsanleihen vom Jahre 1925 im Betrage von Fr. 25,000,000 auf den 28. Februar 1933

zur Rückzahlung gekündigt, wovon hiemit den Obligationeninhabern der beiden Anleihen Kenntnis gegeben wird.

Die Einlösung der Obligationen erfolgt bei Verfall durch die Zürcher Kantonalbank in Zürich und ihre Filialen. Vom Fälligkeitstag an hört die Verzinsung der Titel auf.

Es wird eine Konversion der Anleihen stattfinden. Die entsprechenden Mitteilungen werden sernerzeit rechtzeitig bekanntgegeben. 2055 i

Zürich, den 30. Juni 1932.

Finanzdirektion:
Dr. Ad. Streuli.

Société des Usines de l'Orbe

Emprunt de fr. 380,000.— 5 % 1914

Ensuite du tirage au sort effectué ce jour, les 8 obligations n°s 54, 113, 206, 306, 375, 455, 537, 700, seront remboursées le 1^{er} octobre 1932, par fr. 500. L'intérêt sur ces titres cessera de courir dès cette date.

Le remboursement aura lieu, contre remise des titres munis de tous les coupons non échus, aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et ses agences. (14-17 L) 2045 i

Lausanne, le 1^{er} juillet 1932.

Banque Cantonale Vaudoise.

6 % Anleihe Stadt Dornbirn von 1926

Heute wurden folgende Nummern auf den 31. Dezember 1932 ausgelost:

2	6	12	35	49	70	71	83	104	126	133	135
145	161	164	193	206	223	232	236	266	279	282	293
301	308	333	335	337	342	377	399	419	420	452	456
489	491	492	499	517	525	545	550	563	576	583	588
602	605	631	647	650	653	682	685	715	718	731	736
745	755	761	791	815	818	819	828	832	834	835	897
906	910	936	949	965	976	998	1000	1004	1010	1052	1053
1057	1068	1074	1094	1106	1107	1113	1122	1136	1148	1177	1191
1205	1231	1239	1242								

Dornbirn, den 24. Juni 1932.

2051

Der Bürgermeister: **Josef Rüf.**

6 % pfandversicherte Anleihe Fürstentum Liechtenstein von 1925 von Fr. 1,000,000.—

Heute wurden folgende Nummern auf den 1. Oktober 1932 ausgelost:

3	15	16	20	33	35	53	66	69	97	115	116
122	135	140	159	176	192	194	198	211	228	232	233
241	270	271	280	286	294	315	323	324	349	363	378
382	383	391	396	402	406	476	479	480	485	486	488
495	496	512	517	524	530	539	541	549	574	588	590
618	623	626	645	652	663	665	682	685	689	722	740
742	752	754	756	758	766	777	797	802	819	828	837
843	860	882	883	888	889	905	922	930	947	969	970
973	975	980	983	1008	1010	1022	1027	1041	1044	1048	1065
1081	1089	1103	1115	1147	1150	1151	1157	1164	1169	1171	1188

Vaduz, den 27. Juni 1932.

2050

Fürstliche Regierung: **Dr. Hoob.**



An diesem Symbol

einheimischer Qualitätsarbeit wird das Publikum das Schweizer Fabrikat erkennen und bei Anschaffungen bevorzugen

Auskünfte über das Benützungsrecht des neuen schweizerischen Ursprungszeichens erteilt die **Zentralstelle für das schweizerische Ursprungszeichen, Bundesplatz 4, Bern.**

Vorbedingung ist nun, dass das neue schweizerische Ursprungszeichen sich in allen Schichten der Bevölkerung die ihm gebührende Volkstümlichkeit erobert.

Die Beratungsabteilungen der Publicitas entwerfen Inserate, Prospekte, Plakate und ganze Werbefeldzüge für die das schweizerische Ursprungszeichen führenden Firmen. Verlangen Sie eine unverbindliche Besprechung mit einem Publicitas Reklameberater in Bern, Zürich, Genf, Lausanne, Luzern, Basel.

Publicitas A.-G. Anzeigen-Annahme für alle Zeitungen. Reklameberatung.

Elektrizitätswerk Olten-Aarburg A.-G. Olten

Einladung zur 37. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
Donnerstag, den 7. Juli 1932, 15 Uhr,
im Sitzungszimmer unseres Verwaltungsgebäudes,
Bahnhofstrasse 37, Olten

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes und des Berichtes der Rechnungsrevisoren, Genehmigung der Jahresrechnung pro 1931/32.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 27. Juni 1932 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten zu der Generalversammlung können gegen den Ausweis über den Aktienbesitz vom 1. bis 6. Juli 1932 bezogen werden bei der Aktiengesellschaft Leu & Cie., der Eidgenössischen Bank A.-G., der Schweizerischen Kreditanstalt, der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich, Winterthur, Aarau und Baden, der Solothurner Kantonalbank in Solothurn, der Solothurner Handelsbank in Solothurn, der Berner Handelsbank in Bern, sowie bei der Gesellschaftskasse in Olten. (21776 On) 1889 i

Olten, den 16. Juni 1932.

Für den Verwaltungsrat,
Der Präsident:
A. Nizzola.

Compagnie du Chemin de fer Fribourg-Morat-Anet

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le vendredi, 15 juillet 1932, à 16 heures, au siège social, Boulevard de Pérolles n° 3, à Fribourg.

TRACTANDA:

1. Approbation des comptes de l'exercice 1931.
2. Renouvellement de membres du conseil d'administration.
3. Nomination des censeurs pour l'exercice 1932.

Pour prendre part à la séance, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres avant le 11 juillet 1932, à 12 heures, à la caisse de la Compagnie, à Fribourg, où les cartes d'admission à l'assemblée générale leur seront délivrées. 1938

Fribourg, le 21 juin 1932.

Le conseil d'administration.

Compagnie du Chemin de fer de Lausanne à Ouchy et des Eaux de Bret à Lausanne

Le dividende de 1931 est payable par fr. 5.— net (coupon n° 25) aux domiciles de paiement: Banque cantonale vaudoise, Société de Banque Suisse, Banque d'Escompte Suisse, Caisse de la Compagnie, Gare du Flon.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne

LENK 1100 m d. M. Sport-Hotel Wildstrubel

Berner Oberland
Komfort, bürgerl. Familien-Hotel, Garage, Pens.v. Fr. 10.— an.

THUN Hotel Viktoria-Baumgarten in gr. Park

Ruhigste Lage, Pension v. Fr. 10.— an.

Représentant

qualifié, 15 ans de pratique, possédant auto
cherche engagement
au fixe ou à la commission. Offres sous
P 2493 N à Publicitas Neuchâtel. 2052



Günstige Gelegenheit

Einführung neuer Industrien

in zentraler Lage der Stadt St. Gallen nächster
Nähe der Börse und des Marktplatzes 1962

Geschäftslokalitäten

5—7 grössere Zimmer 160—220 m² unter vorteil-
haftesten Konditionen per 1. August zu vermieten.
Auskunft unter Chiffre **OF. 4124 St.** durch
Orell Füssli-Annoncen, St. Gallen.



Ihr Fräulein

ist keine Maschine,
Diktataufnahme
aber ist Maschinen-
arbeit. Geben Sie ihr
selbständige Arbeit
u. diktieren Sie ins

DICTAPHONE

den leistungsfähigen, ein-
fach zu bedienenden und
deutlich wiedergebenden
Diktierapparat

Prospekte und Auskunft:
Tel. 33.708 Zürich

Ruedi Naedeli
BAHNHOFSTRASSE 22 ZÜRICH

En Suisse romande: F. Kaiser & Fils,
18, rue de Bourg, Lausanne

Kommerzielle Anzeigen
haben den besten Erfolg im
Schweiz. Handelsamtsblatt

Crédit Foncier Vaudois et Caisse d'Épargne Cantonale Vaudoise

Garantie par l'Etat

Prêts hypothécaires

Gérance de titres

Livrets d'épargne

nominaux ou au porteur.

(462-1 L) 101

Rechnungsruf und Auskündigung wegen amtlicher Liquidation

(Art. 593 Z. G. B.)

Ueber die Nachlässe der am 1. Februar 1932 verstorbenen Ehegatten Jos. Christian Böttle, Möbelfabrikant und Inhaber der Firma Böttle, Möbelfabrik, in Basel, Leonhardsgraben 9, und Anna Louise, geb. Moos, von Zürich, zuletzt wohnhaft gewesen in Basel, Im langen Lohn 103, ist die amtliche Liquidation verlangt worden.

Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner der Erblasser, einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger, die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden bis spätestens 25. Juli 1932 unter Angabe der betreffenden Beweismittel schriftlich und spezifiziert beim unterzeichneten Erbschaftsamt anzumelden. (6819 Q) 1964 i

Basel, den 25. Juni 1932.

Erbschaftsamt Basel-Stadt.

Sihlthalbahn

Gemäss Beschluss der Generalversammlung wird vom 1. Juli 1932 an der

Coupon Nr. 4 unserer Stammaktien mit Fr. 8.—

abzüglich 3 % eidg. Couponsteuer, an den Kassen der Schweizerischen Kreditanstalt und der Aktiengesellschaft Leu & Co., in Zürich, eingelöst.

Zürich, den 24. Juni 1932.

(8261 Z) 1998 i

Direktion der Sihlthalbahn.

L'Union Vaudoise du Crédit, Lausanne

dénonce pour la conversion au taux du jour, à leur échéance, les obligations de l'établissement échéant du 1^{er} octobre 1932 au 30 septembre 1933.

La présente offre de conversion sera considérée comme étant acceptée et les dites obligations seront renouvelées pour une même durée, si les porteurs ne les ont pas dénoncées pour le remboursement dans le délai fixé sur les titres respectifs. (373-13 L) 2046 i

Le Directeur: **E. Cavin.**